

# le "bulletin"

10c

VOL. 15 - NO. 18

BUCKINGHAM, QUEBEC

JEUDI, 16 NOVEMBRE 1972



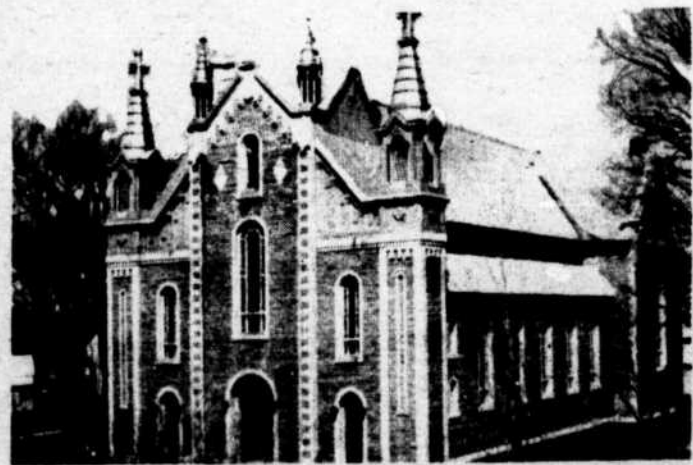
## \$16,000. pour sauver les cloches

Selon la firme Roger Lafleur, entrepreneur général de Orléans, Ontario, il faudra plus de \$16,000 pour réparer le clocher de l'église St-Grégoire de Buckingham. Il semblerait qu'une restauration à bon marché il y a quelques années de cela, et qu'une certaine négligence, aient accéléré la décomposition d'une poutre de support qui fait que le pignon du clocher penche dangereusement vers l'ouest. Cette constatation a d'ailleurs forcé les autorités de la paroisse à ne plus sonner les grosses cloches depuis quelques mois déjà. Il est certain que la vibration des cloches auraient pu accentuer la pente que le clocher est en train de prendre. La firme Roger Lafleur qui se spécialise dans ce genre de travaux est responsable de l'en-

tretien de la tour du parlement à Ottawa et de bien d'autres édifices de ce genre. Selon eux des travaux de solidification s'imposent et, tel que mentionné, la facture s'élève à plus de \$16,000.

Considérant la facture, ne serait-il pas plus sage d'éliminer le clocher complètement? Une structure de ce genre constitue un des derniers vestiges d'une époque où la religion était en partie basée sur les valeurs immobilières. Avons-nous encore besoin d'un clocher? Peut-on justifier \$16,000 pour le sauver? L'onus de la restauration doit-il reposer sur les paroissiens ou les contribuables de Buckingham?

Autant de questions qu'il faudra, sous peu, résoudre.



### \$814.22

## pour l'Unicef

Les organisateurs de la campagne de l'Halloween pour l'UNICEF tiennent à remercier chaleureusement tous les résidents de Buckingham pour leur générosité à l'occasion de la cueillette du 31 octobre dernier. Les remerciements s'adressent également aux enfants de toutes les écoles de la ville qui ont porté leurs petites banques de portes en portes.

## Mode-Coiffure

Pour la première fois depuis trois ans à Buckingham, le Salon de Haute-Coiffure Raymond avec l'aide de ses coiffeurs et coiffeuses organisent un Super Gala de la Coiffure pour Dames à l'auditorium de l'École Polyvalente de Buckingham, lundi 27 nov., 8.30 p.m. à Minuit.

Vous verrez évoluer sur scène plus de 40 modèles qui vous feront voir les dernières créations '73 ainsi que quelques maquillages de fantaisie, ce dans un décor des plus somptueux.

Suite au défilé, nous vous invitons à prendre un drink au Cocktail en Rose, en compagnie des mannequins et des coiffeurs.

Les billets sont présentement en vente, en quantité limitée, au Salon de Coiffure Raymond, 119 St-Joseph, Buckingham, au coût de \$3.00.

Pour réservation, veuillez composer 986-8382.



Le Docteur Pierre Raiche, Chirurgien-dentiste, annonce l'ouverture de son bureau au 164 est rue MacLaren à Buckingham. Pour appointment, composer 986-5352.

## L'Outaouais est-elle malade?

Conscients que non seulement l'Outaouais est malade mais, qu'il est en train de crever, un groupe de quelque 300 citoyens de la région se rendait au CEGEP de Hull, pour la première journée d'étude sur les besoins de la population dans le domaine de la santé et des services sociaux.

Tous les problèmes furent exposés: ceux des personnes âgées, des adolescents, des enfants, des familles, du service social, des services médicaux, de la législation et relation fédérale-provinciale en matière de santé et de services sociaux.

De ce travail en atelier sont sorties plusieurs résolutions qui seront soumises au nouveau Conseil Régional des Services de Santé et Service Social de l'Outaouais, CRSSO, pour étude, ensuite au Ministère de la Santé et du Bien-Être. Les participants à cette journée représentaient dans les proportions suivantes toutes les classes de la société: 25% professionnel du domaine médical, 20% du domaine social et 55% représentent le reste de la population.

Il aurait fallu beaucoup plus de temps pour pouvoir traiter tous les sujets-problèmes. Cependant, les plus pressants ont été l'objet de résolutions comme: - Un centre de réhabilitation à proximité de l'hôpital important de la région à savoir: Sacré-Coeur de Hull. - L'implantation immédiate des CLS-C prévus dans la région. - Le maintien des foyers d'hébergement répondant aux normes provinciales. - La création de nouveaux centres d'accueil dans notre région fournissant le nombre de lits nécessaires selon les normes provinciales.

M. Mark Assad, député provincial du comté s'est rendu pour la lecture des vœux et propositions. Après avoir exposé les difficultés de travailler seul à Québec, il a proposé la formation d'un comité représentant la région qui, travaillera avec lui et, ensemble, présenteront à qui de droit les requêtes correspondant aux besoins.



BUCKINGHAM SE SOUVIENT - Devant un trop petit nombre de personnes les membres de la Légion Canadienne de Buckingham ont célébré la journée de l'armistice. Dimanche dernier une poignée de personnes se sont recueillis quelques instants pour penser à ceux qui ont donné leur vie pour la liberté de leur patrie. La fanfare des Forces Armées du Canada était en place en même temps que les représentants de l'ordre publique, des services des incendies et des différentes églises de Buckingham. La cérémonie a été courte et de bon goût malgré quelques platitudes de jeunes et de moins jeunes comme l'automobiliste qui s'attendait à ce que la cérémonie soit interrompue pour le laisser passer.

## Canal 5

JEUDI: 16 nov.  
LUNDI: 20 nov.

MARDI: 21 nov.  
MERCREDI: 22 nov.  
JEUDI: 23 nov.

SPORTS BUCKINGHAM  
6.00 p.m. JOURNÉE DES CARRIÈRES  
8.00 p.m. ASSEMBLÉE DU CONSEIL  
QUEBEC CHEZ NOUS  
CHEVAUX DE COURSES  
25e ÉMISSION DE SPORTS-BUCKINGHAM

TELE-CABLE  
**Videotron**  
L.T.E.E.  
BUCKINGHAM

986-8318

# Gulf Canada lance une huile "sport" pour mélanges pauvres

Gulf Oil Canada vient de lancer, juste à temps pour la saison de la motoneige, sa première huile à moteur deux temps à grand rendement, pour mélange de 40 à 1, la "Gulf-sport 40" utilisable toute l'année.

Avant son lancement, la Gulfport 40 a fait l'objet d'essais dans des motoneiges sur une distance de 2,000 milles. Comme le savent les experts en lubrification, c'est dans une motoneige qu'un moteur 2 temps est soumis à sa plus rude épreuve. En effet, lorsque ces machines quittent le sol au moment d'un saut, le moteur passe d'environ 6000 t/mn en pleine charge à environ 9000 t/mn pour revenir au chiffre initial, le tout en une fraction de seconde.

Par conséquent, la Gulfport 40 est plus que suffisante pour d'autres moteurs deux temps de conception moderne utilisés dans les bateaux hors-bord, les scies à chaîne, les tondeuses, et les motocyclettes qui exigent des mélanges essence/huile pauvres de l'ordre de 40:1.

La nouvelle huile contient un nouvel additif détersif et dispersant, exempt de cendres, qui inhibe la formation de dépôts sur le piston et qui, d'après la Gulf, a assuré un mo-

teur d'une propreté remarquable à la fin des essais sur de longs parcours.

L'additif exempt de cendres minimise également l'encrassement de l'orifice d'admission et assure une protection maximale contre le grippage des segments de piston, l'effailement du piston, la combustion anormale et l'encrassement des bougies, même dans les conditions de fonctionnement les plus difficiles. Et un additif pour mélange rapide assure le mélange immédiat de l'huile avec l'essence, même par un froid extrême, ce qui prévient le manque de lubrifiant qui cause parfois le grippage du piston par la chaleur lorsque de l'essence pure pénètre dans un moteur deux temps pendant quelques secondes.

La Gulfport 40 est présentée dans une boîte mince à dessus arrachable, contenant 20 onces, c'est-à-dire la quantité qu'il faut pour ajouter à un gallon d'essence pour un mélange de 40:1. Un produit semblable est l'huile Gulfpride Marine-G, vendue en bouteilles de plastique de 40 onces. Pour les moteurs à rendement moins élevé, la Gulf continue à vendre l'huile Gulf pour motoneiges et l'huile Gulf pour moteurs deux temps.

## Un correspondant demandé pour Val-des-Bois

Suite à une lettre que Mme Maurice Proulx nous faisait parvenir la semaine dernière Le Bulletin est à la recherche d'un nouveau correspondant pour la région immédiate.

Mme Proulx est correspondante au Bulletin depuis 1963 et la rédaction du journal tient à la remercier pour sa précieuse collaboration.

Toute personne intéressée à faire entendre la voix de Val-des-Bois dans le seul hebdomadaire de la région est priée d'entrer en communication avec Bernard Jacques à 986-5082 ou par lettre à C.P. 30, Buckingham, Qué.

"CONSACRE TA VIE À LA VÉRITÉ"

# le "bulletin"

BERNARD JACQUES, RÉDACTEUR

C.P. 30  
Tél.: 986-5082  
Buckingham, Qué.

Journal dévoué aux intérêts de:

Masson, Buckingham, Thurso  
Angers, Perkins, Glen-Almond,  
N.-D. de la Salette, Poltimore,  
Val-des-Bois et N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:

Canada: 1 an \$4.00  
Hors du Canada: 1 an \$5.00  
Le numéro \$0.10

Courrier de deuxième classe - enregistrement no. 0795  
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec



Université du Québec  
Direction des études dans l'Ouest  
Services universitaires dans l'Outaouais

## Periode d'inscription pour la session Hiver 1973\*

MONT-LAURIER	Ecole Polyvalente St-Joseph	20 novembre	16h00 - 21h00
MANIWAKI	Cité des Jeunes de la Gatineau	21 novembre	16h00 - 21h00
FORT-COULONGE	Ecole Polyvalente Sleur de Coulonge	22 novembre	16h00 - 19h00
PAPINEAUVILLE	Séminaire de Papineauville	23 novembre	16h00 - 19h00
HULL	277, Boulevard Taché	24 novembre	11h00 - 13h00 16h00 - 22h00
		25 novembre	9h00 - 16h00

### COURS OFFERTS

(Cours de 45 heures / 3cr.)

#### CERTIFICAT EN ADMINISTRATION

Principes de management  
Comportement organisationnel I  
Comptabilité I  
Administration marketing  
Micro-économique  
Administration financière

#### BACCALAUREAT SPECIALISE D'ENSEIGNEMENT PRE-SCOLAIRE - ELEMENTAIRE

Les courants actuels de la didactique des sciences à l'élémentaire  
Motricité  
Ecole et société  
Introduction au langage plastique II  
Introduction à la pathologie du langage  
Didactique des sciences II  
Mathématiques II  
Expression corporelle

#### BACCALAUREAT SPECIALISE D'ENSEIGNEMENT ENFANCE INADAPTEE

Communications audio-visuelles  
Motricité  
Introduction aux problèmes psycho-pédagogiques de l'enfance inadaptée  
Introduction au langage plastique II  
Introduction à la pathologie du langage  
Introduction à la psychologie de l'apprentissage I  
Mathématiques II  
Expression corporelle

#### BREVETS

Didactique du français II  
Ecole et société  
Didactique des métiers II  
Stage pédagogique I  
Littérature québécoise; roman; XXe siècle  
Didactique des mathématiques II  
Problèmes de grammaire  
Syntaxe structurale  
Organisation scolaire du Québec

**N.B.** D'autres cours pourront être ajoutés à cette liste, sur demande, jusqu'au 25 novembre.

**FRAIS:** Inscription \$7.50  
scolarité \$50.00/cours  
inscription tardive (après le 25 novembre) aux programmes ci-haut mentionnés: pénalité \$5.00  
PERMAMA: documentation \$7.50  
Tous les frais sont payables au moment de l'inscription en argent, mandat-poste ou chèques certifiés.

\* DEBUT DES COURS: 9 janvier 1973

RENSEIGNEMENTS: 770-3360

	Hull	Mt-Laurier	Maniwaki	Pap.	F. Coulonge
Principes de management	•	•	•		
Comportement organisationnel I	•				
Comptabilité I	•				
Administration marketing	•				
Micro-économique	•				
Administration financière	•				
Les courants actuels de la didactique des sciences à l'élémentaire	•			•	
Motricité	•				
Ecole et société	•				
Introduction au langage plastique II	•				
Introduction à la pathologie du langage	•				
Didactique des sciences II	•				
Mathématiques II	•				
Expression corporelle	•				
Communications audio-visuelles	•				
Motricité	•				
Introduction aux problèmes psycho-pédagogiques de l'enfance inadaptée	•				
Introduction au langage plastique II	•				
Introduction à la pathologie du langage	•				
Introduction à la psychologie de l'apprentissage I	•	•			
Mathématiques II	•				
Expression corporelle	•				
Didactique du français II	•	•		•	•
Ecole et société	•				
Didactique des métiers II	•				
Stage pédagogique I	•		•		
Littérature québécoise; roman; XXe siècle	•				
Didactique des mathématiques II	•				
Problèmes de grammaire	•			•	•
Syntaxe structurale	•				
Organisation scolaire du Québec	•				

■ Daniel Bertolino, de Via le Monde Canada Inc., vient de remporter une médaille d'argent au Festival international du film de New York, pour le documentaire *Me no savey* de la série *les Primitifs* que les téléspectateurs de Radio-Canada ont déjà eu l'occasion d'apprécier. Le mois dernier, c'est François Floquet qui remportait au Festival international du film d'Atlanta une médaille d'or

«Prix spécial du jury» pour son documentaire intitulé *Ces hommes du ciel*, de la même série *les Primitifs*, film que les téléspectateurs auront l'occasion de revoir dans le cadre des *Beaux Dimanches*, en mars prochain. Soulignons que le tout dernier documentaire de la série, réalisé par Daniel Bertolino et intitulé *les Kalasha, peuple infidèle*, sera également présenté aux

**Beaux Dimanches**, au cours de la saison.

■ Depuis la semaine dernière, l'émission quotidienne *Actualités 24* est télévisée en couleur. Cette semaine, soit le dimanche 26 novembre, ce sera au tour des émissions *Politique atout* et *30 Dimanche* d'être désormais présentées en couleur.

# MASSON

UNE SEULE PERSONNE AUTORISÉE À SIGNER LES FACTURES.

Le conseil a avisé le greffier municipal, M. Pierre Hayes d'informer les marchands par lettre que seul M. Antonio Chénier le contre-maître sera autorisé à signer les factures sur réception des marchandises. Présentement, tous les employés municipaux peuvent apposer leur nom.

Cette décision a été prise suite à la lecture d'une longue liste de factures, dont quelques-unes ne portaient pas de signature lors de la livraison de marchandises.

Le conseil veut qu'une seule personne contrôle les achats.

De plus, les marchands seront avisés de faire parvenir leurs factures mensuellement. Lors de la lecture des factures, plusieurs dataient depuis 15 mois de juillet, août et septembre.

Mercredi, 7 décembre prochain, le conseil tiendra une assemblée spéciale pour l'ouverture officielle des soumissions reçues pour la vente d'obligations. Au cours de cette soirée, l'on procédera à la vente d'obligations au montant de \$130,000. Un montant de \$60,000 représente un emprunt pour l'aréna municipale, tandis qu'un autre montant de \$70,000 représente l'installation d'un système d'égouts et d'aqueduc dans le projet de subdivision MacNamara.

Lors de l'assemblée régulière de lundi, 5 déc. prochain, le conseil ouvrira officiellement les soumissions reçues pour l'achat d'un camion avec caisse.

L'ARENA:

LA DECISION DES INGENIEURS SE FAIT ATTENDRE.

La décision de la firme d'ingénieurs responsable des plans de l'aréna concernant le OK pour faire fonctionner le système de réfrigération se fait attendre. Selon les informations obtenues du gérant de l'aréna municipale, M. Roger Amyot, on attend un geste. La visite importante de la firme d'ingénieurs devait avoir lieu au cours de la journée de mercredi.

Présentement, on a confirmé qu'il y avait quelques fissures sur le plancher de ciment et selon le gérant de l'aréna c'est normal lorsqu'une bâtisse est construite près d'une rue ou d'un chemin de fer où il y a circulation lourde.

Entre-temps, les nombreux usages possibles de notre aréna ont tous hâte de pouvoir participer à leur sport favori sur la glace artificielle chez eux.

Patience est mère de sûreté. Soyez certains que l'on pourra être sécurisé et tout sera à la normale.



CARRIERES - Lundi dernier, les élèves de l'école St-Michel, section secondaire, ont reçu un nombre assez important de personnes qui oeuvrent dans plusieurs domaines. Le but de cette journée était de renseigner les jeunes sur différents métiers qui se pratiquent dans la ville même afin de les aider à orienter leur choix de carrière dans un avenir plus ou moins rapproché. Sur la photo, M. Bernard Jacques, rédacteur du Bulletin explique aux jeunes le procédé d'impression du journal.

## L'Outaouais sous-développée

### UN TRISTE BILAN

Au même titre que de nombreux pays africains ou asiatiques il semblerait que l'Outaouais tombe dans la catégorie des régions sous-développées. C'est en tout cas ce qui semble ressortir du colloque de Hull de la fin de semaine dernière. Les normes acceptables à l'échelle provinciale dans le domaine de la santé, des services sociaux et de l'aide à la jeunesse ne sont même pas respectés chez nous.

Dans le domaine des services sociaux comme dans bien d'autres, la région de l'Outaouais semble avoir été oubliée. Le Québec a vu un essor extraordinaire, surtout depuis la révolution tranquille mais les gens collés sur la frontière ontarien ne n'ont pas été unclus tout à fait dans ce mouvement.

Le colloque de fin de semaine se posait la question "L'Outaouais est-il malade?" et la conclusion "L'Outaouais n'est

pas malade, elle est en train de crever." Pour appuyer cette affirmation les spécialistes ont compilé des statistiques.

- Selon les normes l'Outaouais devrait avoir 375 lits pour malades chroniques, elle en a 114.

- Il n'existe pas assez de centres d'accueil pour les vieillards et pourtant les centres privés sont fermés un peu partout.

- Il n'existe pas de centres d'accueil pour les adolescents, pas de services d'orientation, le problème de la drogue n'a pas encore été envisagé, pas de centres d'accueil etc...

FAUT-IL CONTINUER?

### ASSAD S'ENGAGE

L'Outaouais est en train de crever, c'est en définitive ce qu'avait affirmé le député


comté de Papineau à l'Assemblée Nationale, M. Mark Assad. Ce dernier s'adressait aux chefs de pompiers de la région la semaine dernière. Dans une brève allocution, M. Assad a déclaré qu'il était urgent que tous les services, tous les corps professionnels et toute la population se mettent à réclamer un service adéquat dans le domaine de la santé.

C'est dans cet optique que Mark Assad a accepté de représenter toute la région à l'Assemblée Nationale pour revendiquer les droits de la population. Le député de Papineau, le seul présent au colloque, s'est engagé formellement à se battre pour la région et a promis qu'il y aurait de l'action. M. Assad a cependant exigé que la population toute entière soit derrière lui. Il semblerait même que le député ait décidé de ne pas tenir compte des allégeances politiques en combat tant pour la région de toutes ses forces.



SERVICE EFFICACE SANS MEME AVOIR A SE DEPLACER POUR LE RENOUELEMENT DES PLAQUES D'IMMATRICULATION. - Tous les propriétaires de véhicules automobiles ont reçu par la poste les formulaires du ministère des Transports pour obtenir leur plaque minéralogique 1973. Un nombre grandissant de personnes utilisent depuis quelques années le service postal pour se procurer la plaque d'immatriculation de leur automobile. Ces personnes sont invitées à remplir la formule de demande d'une façon précise et complète et à joindre leur chèque avant de poster le tout ou de le porter personnellement au ministère. Afin d'éviter des erreurs ou des retards désagréables, les automobilistes devront procéder de la manière suivante: utiliser la carte expédiée par le Bureau des véhicules automobiles; envoyer non pas de l'argent par la poste, mais un chèque fait à l'ordre du ministère des Finances du Québec; effectuer, s'il y a lieu, les corrections qui s'imposent sur la demande de renouvellement dans l'espace réservé à cette fin.

GOLDEN EAGLE  
Ser vice 24 heures  
ROGER LEBEAU  
Huile à poêle - Gasoline - Huile à chauffage  
986-5272  
342 Sauvé, Buckingham, Qué.



**Familex** EMPLOIS **Familex**  
Pour un revenu supplémentaire FAMILEX  
a besoin hommes ou femmes, temps plein  
ou partiel.  
Pour plus d'informations:  
MICHEL BERGERON 776-3257.

421 MAIN ST  
**BUCKINGHAM PIZZA**  
TEL: 986-8555 LIVRAISON GRATUITE  
986-8556 Ouvert de 11 a.m.  
à 2.00 p.m. tous les jours.



CARTES PROFESSIONNELLES  
986-3393  
**J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ**  
JEAN-MARIE BERTRAND, C.A. - LAURENT BERTRAND, C.A.  
COMPTABLES AGRES  
164 EST, MACLAREN BUCKINGHAM

Estimation gratuite  
**PLOMBERIE DELORME**  
Plomberie - Chauffage - Réparations  
M. LAVIGNE, PROP  
340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM  
TEL.: 986-8300  
APPELEZ-NOUS POUR TOUT TRAVAIL  
de PLOMBERIE

986-3834  
**HONORÉ CADIEUX INC.**  
Maison funéraire - Ambulance  
322 PRINCIPALE BUCKINGHAM

986-3429 Courtiers en assurance  
**A.E. FOURNIER INC.**  
Anciennement Bouladier Assurances  
534 RUE PRINCIPALE BUCKINGHAM, QUÉ.

# Notre-Dame du Laus

Déjà, la mi-novembre, les beaux jours chauds ont été si rares et de si courte durée mais ceci n'a pas refroidi l'enthousiasme des membres de l'Association féminine d'éducation, et d'action sociale de se réunir

jeudi, 9 nov.  
Un programme d'activités sociales a été préparé. Tous les comités d'arts culinaires ont apporté leur collaboration. Mme G. Lefebvre, une robe de grand soir confectionnée par Mlle Le-

febvre, par la publicité on a rendu la préparation de l'échange des cadeaux à la réunion de décembre, celui de l'accueil a fait des heures par des prix de présence, par les deux comités d'éducation et d'action

sociale a été préparé le programme de la fête des petits. Notre dévouée Jacqueline, avec exactitude nous a rendu le bilan des dépenses et recettes, suivi par le procès verbal de la dernière réunion, par la secrétaire Pauline. Des souhaits à nos malades et de bonne fête ont été formulés.

Mme la présidente sait le plaisir que nous ne soyons pas indifférentes aux multiples facettes de notre vie moderne, comme collaboratrice d'une oeuvre, comme présence qui inspire par la parole qui stimule, le geste qui épaulé et la charité du sourire qui soutient le moindre effort qui coûte si peu, mais possède une valeur d'or pur, à celui qui quête votre amitié, l'AFEAS c'est tout ça qu'elle souhaite à ses amis.

L'Age d'Or, les 4 As ont eu leur réunion dans la salle des C. de C., mardi dernier, partie de cartes, de boules et de sacs de sable ont occupé les participants, quelques bons disques ont eu des amateurs de danses aux pieds légers, un goûter fut servi avec l'inséparable tasse de café.

Le souper de l'Age d'Or aura lieu le 6 janvier, avis aux participants.

Notre vénéré chanoine, revient parmi nous, soyez assurés que nous en sommes très heureux de vous revoir en meilleure santé et nous souhaitons qu'elle s'améliore de jour en jour.

La rénovation de la route 309 se fait attendre pour l'an prochain du côté nord, on est à transporter quelques maisons qu devaient être déplacées par le tracé des ingénieurs.

On ne peut que le souhaiter qu'on lui enlève à elle aussi ses zig-zag et ses boutons dangereux.

Il est à désirer qu'elle ressemble au côté sud qui a subi l'opération chirurgicale de Meilleur & Frères.

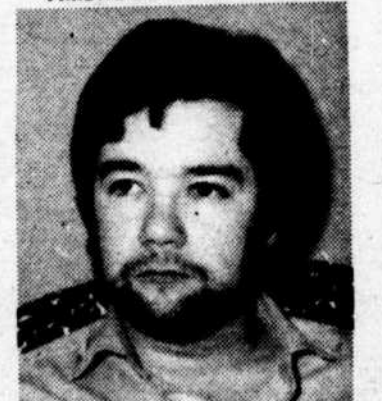
A Père Guy Malette, on souhaite un prompt retour parmi nous à N.-D. du Laus.

## Merci

Le Club des Bons Copains de l'église St-Luc remercie tous ceux et celles qui ont assisté au dernier souper agrémenté de chants de danse et de nombreux prix. La prochaine rencontre aura lieu le mardi 21 novembre à 7.30 P.M. Bienvenue à tous.



LE DESSINATEUR DU TIMBRE DE NOËL DE 1972



C'est un artiste de 27 ans, originaire de Toronto, qui a dessiné le Timbre de Noël de 1972. M. Rod Craik est un skieur enthousiaste et son amour des sports d'hiver se reflète dans le thème qu'il a choisi "Les merveilles de l'hiver". Il fait partie du personnel artistique du Danforth Marketing Services.

### PAROISSE ST-LUC

Buckingham, Qué.  
Offices de la semaine

**MARDI**  
7.00 p.m. Daniel W. O'Shea, par M. et Mme Pierre Joannise.

**MERCREDI**  
7.00 p.m. Elzéar Malette, par M. et Mme Gérard Charron.

**JEUDI**  
7.00 p.m. Mme J.-N. Roy, par Dr. et Mme Robert Turgeon.

**VENDREDI**  
7.00 p.m. Parents défunts, par Dorla et Rosaire Latour.

**SAMEDI**  
7.00 p.m. Dame Alonzo Bordeleau, par ses enfants (anniv.)

**DIMANCHE, 26 nov.**  
8.30 Georges Duval, par la succession.  
10.00 M. et Mme Albert Laframboise, par M. et Mme Léo Laframboise.  
11.30 Daniel Murphy, par sa famille.

LAMPE DU SANCTUAIRE, hon. Ste-Thérèse, par une paroissienne.

PUBLICATION DE MARIAGE: Robert Lafrance et Liette Laframboise (1).

LES CHEVALIERS DE COLOMB SE SOUVIENNENT: Dimanche soir, 19 nov., 8 h. p.m., le Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb rendra hommage et priera pour les membres partis au cours de l'année à la rencontre du Seigneur. La célébration se déroulera en la salle des Chevaliers. Vous êtes tous invités.

ENFANT DE DIEU ET DE L'EGLISE: Marie, Sylvie, enfant de M. et Mme Robert Laflamme. Parrain: Claude Laflamme; marraine: Rachel Préseault.

BONNE ET JOYEUSE SEMAINE A TOUS...!

### PAROISSE ST GREGOIRE DE NAZIANZE

Offices de la semaine

**LUNDI**  
7.00 Parents défunts - M. Mme Siméon Guindon  
4.00 Mme Edgar Fecteau - Sa mère

**MARDI**  
7.00 M. J. Napoléon Patry - Son épouse  
4.00 Hilaire Léger - Son épouse et son fils Roland

**MERCREDI**  
7.00 Mme Donat Séguin - Jeanne et Aline Séguin (ann.)  
4.00 M. Lionel Beauchamp - Son épouse (2e ann.)

**JEUDI**  
7.00 Mgr. Delphis Rollin - Laurier, Elsie et Pearl Moran  
4.00 Parents défunts - M. Mme Georges Boivin

**VENDREDI**  
7.00 M. Abélard Bisson - M. Mme Ludger Villeneuve  
4.00 Parents défunts - Mme Albert Cadieux

**SAMEDI**  
7.00 M. Elzéar Malette - M. Mme Ruben Paluck  
2.00 MARIAGE: Nicole Lépine - Richard Guay  
4.00 MARIAGE: Hermas St-Louis - Rollande Lefebvre  
7.00 MESSE DOMINICALE: M. Gérald Kane - M. Mme Donat Parent

**DIMANCHE, 26 nov.**  
8.30 Mme Ovilla Raby - Mme Adrien Therrien  
10.00 M. Aimé Renaud - M. Mme Marcel Renaud  
11.00 M. Mme Royal Périard et Pascale - M. Lionel Joyce  
12.00 M. Lucien Joyal - Son épouse et ses enfants

PUBLICATIONS:

Richard Guay - Nicole Lépine (3)  
Hermas St-Louis - Rollande Lefebvre (3)  
Gaston Charette - Jeannine Déguire (2)  
André Clément - Françoise Cadieux (1)

# PRODUITS PÉTROLIERS

## GAZ DIESEL - HUILE À CHAUFFAGE



Pour plus de service dans la région, la Coopérative Agricole Régionale Papineau annonce l'addition d'un camion pour couvrir la région de Notre-Dame de la Salette, Poltimore, Val-des-Bois, Notre-Dame du Laus

Huile à chauffage

Nettoyage gratuit

Tél.: 766-2242 (jour)

766-2223 (soir)

**Deux grands films en remplacement du hockey**

**Astérix et Cléopâtre** mercredi 22, 20 h 00

**La Légende de Rudolf Valentino** mercredi 22, 21 h 30

Le hockey faisant relâche, le mercredi 22 novembre, la chaîne française de télévision de Radio-Canada présentera, de 20 heures à 21 h 30, un film pour toute la famille, **Astérix et Cléopâtre**, et, à 21 h 30, un documentaire qui rappellera bien des souvenirs aux dames âgées, la **Légende de Rudolf Valentino**.

**Astérix et Cléopâtre**

Basé sur l'un des plus spectaculaires albums de bandes dessinées de René Goscinny et Albert Uderzo, ce film d'animation a été réalisé par Eddy Laste.

La reine Cléopâtre, au joli nez mais au mauvais caractère, vexée par le mépris de Jules César à son endroit, veut lui prouver que son peuple n'est nullement décadent, comme il ose le prétendre, et décide de faire construire en trois mois un magnifique palais à Alexandrie. C'est à son architecte Numérobis que la célèbre reine confie une telle entreprise, mais celui-ci se sent incapable de réussir seul une telle gageure. Aussi se rend-il dans un lointain petit village de l'Armorique où vit le célèbre mage Panoramix, entouré d'Obélix et du non moins célèbre Astérix qui a si bien su tenir en échec les Romains. Les trois compères partent donc sur les mers pour gagner Alexandrie et aider Numérobis dont la tâche est d'autant plus compliquée que son rival Amonbonfis est bien déterminé de tenter par tous les moyens de faire échouer la construction.

Qui gagnera, pensez-vous? Les Romains ou les Gaulois? Les fidèles lecteurs des **Astérix** en ont certes une idée!

**La Légende de Rudolf Valentino**

Avec ce film, le réalisateur américain G. Ferguson nous propose une biographie de la plus grande vedette masculine du cinématographe, mais une biographie si véridique qu'il est permis de la considérer comme un documentaire.

La **Légende de Rudolf Valentino** retrace les origines de l'acteur, ses débuts, ses difficultés, ses premiers succès; puis, à travers des séquences où on le voit tel qu'il était voici cinquante ans; on nous le montre en compagnie de ses partenaires, avec les femmes qui l'ont adoré, avec ses amis aussi, et enfin avec les financiers qui ont plus ou moins dirigé sa carrière.

Pour les téléspectateurs qui ont connu l'avènement du cinéma muet, ce film rappellera sans doute bien des souvenirs. Quant aux jeunes, ils pourront faire connaissance avec l'un des premiers phénomènes qui a suscité l'hystérie collective, bien avant Sinatra, bien avant les Beatles!

**Avis aux amateurs de hockey...**

A compter de mercredi le 22 novembre, voyez la partie de hockey en couleur en dégustant une bonne bière avec de délicieuses fèves au lard "gratuites"

**TAVERNE CENTRALE**

500 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

**Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec**

AVIS 30/10/72 PAFINEAU

La personne ci-après mentionnée a demandé les permis suivants:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
PRUD'HOMME, Bernard & R.R. No. 1	Hôtel-Salle à manger - Rolland Prud'Homme Perkins Bar	

AFIN D'ÊTRE VALIDE, TOUTE OBJECTION A CETTE DEMANDE DOIT ÊTRE FAITE PAR ECRIT, DUMENT MOTIVÉE ET ASSERMENTÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU:

SECRETARE GENERAL

CASE POSTALE 200, PLACE D'ARMES, MONTREAL, P. Q.

**Pourquoi une Volkswagen se vendrait-elle \$3750\*?**



Est-ce vraiment une Volkswagen? Oui mais pas n'importe quelle Volkswagen. C'est la nouvelle Volkswagen 412, 1973. Dotée de beaucoup plus d'espace, de confort, de puissance et même de plus de portes (quatre) ... que notre petite Volks.

C'est la plus raffinée des Volkswagen et aussi l'une des meilleures voitures de sa catégorie. Parce que c'est la seule voiture au monde qui vous offre tant en équipement de série. Comme son système électronique d'injection d'essence. (Seules quelques-unes des plus prestigieuses marques européennes en sont dotées.)

Ce système est constitué d'un ingénieux petit ordinateur qui mesure exactement les différentes quantités d'essence dont le moteur a besoin.

Grâce à lui vous ne gaspillez pas d'essence. Vous démarrez facilement. Vous accélérez en douceur. Vous faites plus de millage. Et le tuyau d'échappement ne s'encrasse pas.

La 412 jouit aussi d'un système de pré-chauffage à minuterie. (Ce dont aucune marque européenne ne peut se vanter.)

Poussez un bouton du tableau de bord et l'intérieur de votre 412 se réchauffe tout seul. Sans avoir à faire tourner le moteur. (Et vive l'hiver!)

La 412 se conduit avec la rapidité d'une voiture sport et le roulement d'une voiture de grande classe.

Parce que chacune de ses roues est suspendue indépendamment avec des ressorts à boudin et des amortisseurs

téléscopiques.

Sa suspension arrière se distingue par un pont à double articulations et à fourche de support. Trait propre aux voitures sport très dispendieuses.

Et au lieu de rouler sur de simples pneus diagonaux, la 412 roule sur des pneus radiaux ceinturés d'acier.

Au lieu de simples sièges baquets, la 412 vous offre des sièges enveloppants et entièrement inclinables.

Au lieu d'une simple couche de fond qui peut vite se détériorer, la 412 reçoit à l'usine une couche "PVC"

Mais si vous voulez vraiment apprécier la 412, vous devez naturellement de l'essayer.

Pour sentir la souplesse et la docilité de son moteur d'alliage de magnésium. Et pour vous rendre compte de son usage économique.

De la sûreté de ses freins à disque à l'avant. Et de son atout majeur: le fait d'être une VW.

D'être ainsi protégée par la plus longue garantie du monde automobile. (Dépassée seulement par celle de Rolls-Royce.)

La garantie 24 mois 24,000 milles.\*\*

Bien sûr, la 412 se vend un peu plus cher que les autres Volkswagen.

Mais ce n'est pas n'importe quelle Volkswagen. C'est notre Volkswagen 412, 1973.

Et après tout, elle vaut bien un peu plus.

**La Volkswagen 412**

\*Prix de détail maximum suggéré F.O.B. ports d'entrée de l'est ou de l'ouest. Taxes provinciales et frais de transport non compris. \*\*Toutes les conditions de cette garantie sont clairement définies dans le manuel du propriétaire et vous seront expliquées par tout concessionnaire Volkswagen autorisé au Canada.

**BENNETT BROS. GARAGE REG'D**

436 CHARLES, BUCKINGHAM, QUE.

TEL.: 986-2733



**UTILISEZ DES TIMBRES DE NOËL**

**Utilisez des timbres de Noël.**



CANADA 1972

1972 CANADA

**C'EST UNE QUESTION DE SOUFFLE ET DE VIE**

LES TIMBRES DE NOËL COMBATTENT LA TUBERCULOSE, L'EMPHYSEME, LA BRONCHITE CHRONIQUE ET L'ASTHME.



**Merci**

**pour votre appui**

**et votre aide**

**au cours de la**

**dernière campagne**

**électorale.**



**Gaston Clermont**

# Un amour de chauffe-eau...



**Cascade 60**

**Le Cascade 60**  
satisfait les besoins réels de toute la famille  
C'est pour cela que des centaines de foyers québécois l'utilisent.

# NOËL

**UTILISEZ DES TIMBRES DE NOËL**

**C'EST UNE QUESTION DE SOUFFLE ET DE VIE**



Combattez la tuberculose, l'emphysème, l'asthme et la bronchite chronique.



CANADA

POUR

VOUS



Mesdames



# femme pratique

avec Jacqueline April

Conseillère en économie domestique

## Avoir ma salle de couture! (2)

Il n'y a pas toujours aussi loin qu'on pense du rêve à la réalité. Une décision bien arrêtée, un peu d'argent mis de côté, beaucoup d'imagination, une dose d'ingéniosité, voilà la recette qui a permis de concrétiser plus d'un rêve domestique. Parmi ceux-ci, celui de posséder sa propre salle de couture est un des plus persistants chez la femme d'intérieur, quel que soient son âge et son milieu social.

Mais l'économie domestique consiste pour une bonne part à tirer parti de ce qu'on a déjà et il faudra le plus souvent s'en tenir à un coin réservé dans le sous-sol, dans la salle de séjour, dans la buanderie ou dans une chambre à coucher, voire dans la cuisine. L'important est que le mobilier et les accessoires de couture s'y trouvent réunis, qu'on puisse y laisser son ouvrage en plan sans nuire à la circulation ni à la routine de la maison, sans offrir de tentation dangereuse aux tout-petits.

Dans un premier article, nous avons passé en revue les conditions préalables de l'aménagement du centre de confection vestimentaire ainsi que le mobilier requis. Reste à dresser la liste des accessoires indispensables à la couturière, qu'elle soit professionnelle, semi-professionnelle ou simplement amateur. Ces accessoires ou, plus précisément, ces outils de travail sont peu coûteux, peu encombrants; ils permettent d'économiser du temps et de faire "de la belle ouvrage".

### a) Pour mesurer:

- ruban-mesure de toile huilée, imprimé à l'inverse sur les deux côtés;
- règle de 6" avec marqueur, pour les ourlets, les poches, les boutons, etc. . . . ;
- règle de 36" pour le taillage, pour prendre les ourlets.

### b) Pour marquer:

- craies tailleur, cireuse et poudreuse, pour les différents tissus;
- arrondisseur ou marqueur d'ourlet, pour prendre soi-même son ourlet devant un miroir.

### c) Pour tailler:

- ciseaux de 4" ou 5", à tout usage;
- ciseaux de couturière, de 7" ou 8", à anneaux dissemblables pour faciliter le taillage. Ne pas utiliser pour couper du papier;
- ciseaux à denteler, pour finir les coutures.

### d) Pour coudre:

- aiguilles à tout usage et de toutes dimensions;
- fil blanc no 50, fil noir no 50, fil à faufiler, etc. . . . ;
- dé à coudre, à sa taille;
- épingles, grosseur 5 ou 6, en grande quantité;
- coussin à épingles.

### e) Pour repasser:

- fer à vapeur, combiné;
- jeannette ou passe-carreau (petite planche) pour repasser les manches, les entourures, les pinces, etc. . . . ;
- patte-mouille (linge à repasser) en coton;
- éponge pour humecter les parties difficiles;
- safran (bloc de bois poli, arrondi) pour amincir les cols, les pinces, les ourlets, les parmentures.

### La décoration

La salle de couture est l'endroit par excellence pour donner libre cours à l'exubérance féminine. Du papier-tenture fleuri, un rideau aérien, des teintes psychédéliques, des images frivoles, des plantes, une musique d'ambiance, tout doit concourir à faire de cette pièce l'atelier ou le studio d'art qui favorise la créativité de la couturière.

## LA MER ET LE SOLEIL

Venez jouir d'un beau séjour sous le doux climat tropical du Guatemala et El Salvador. Hôtels de première classe, terrain de golf, plages chaudes, réceptions chaleureuses par les Chambres de Commerce de ces pays.

Il y a encore mieux

Il y a encore quelques places disponibles. Voyage de 15 jours. Départ le 10 février 1973. Prix du voyage: \$685.00 tout compris, ce qui est une aubaine. Vous serez enchantés.

Alfred Mougeot R.R. 1, Masson, Qué. Tél: 986-2180



Au troisième gala sportif de Masson, c'est Georges Springate qui a remis le trophée Jules St-Amour, décerné à l'athlète par excellence de l'année, à Carol Lanthier, un spécialiste du javelot. Masson est une ville très sportive située à une centaine de milles de Montréal, sur la route de Hull.



Claude Raymond, l'ancien lanceur des Expos, a tenu à féliciter André Moncion, un des joueurs de baseball mis en nomination.



Dans l'ordre: Pierre-Paul Séguin, le dévoué président de l'Association des Loisirs, Denis Charlebois, médaille d'or au baseball, Sylvie Tremblay, athlète féminine de l'année, Jacques (canal 10) Moreau, M.C., et Monique Légaré, championne au ballon sur glace.

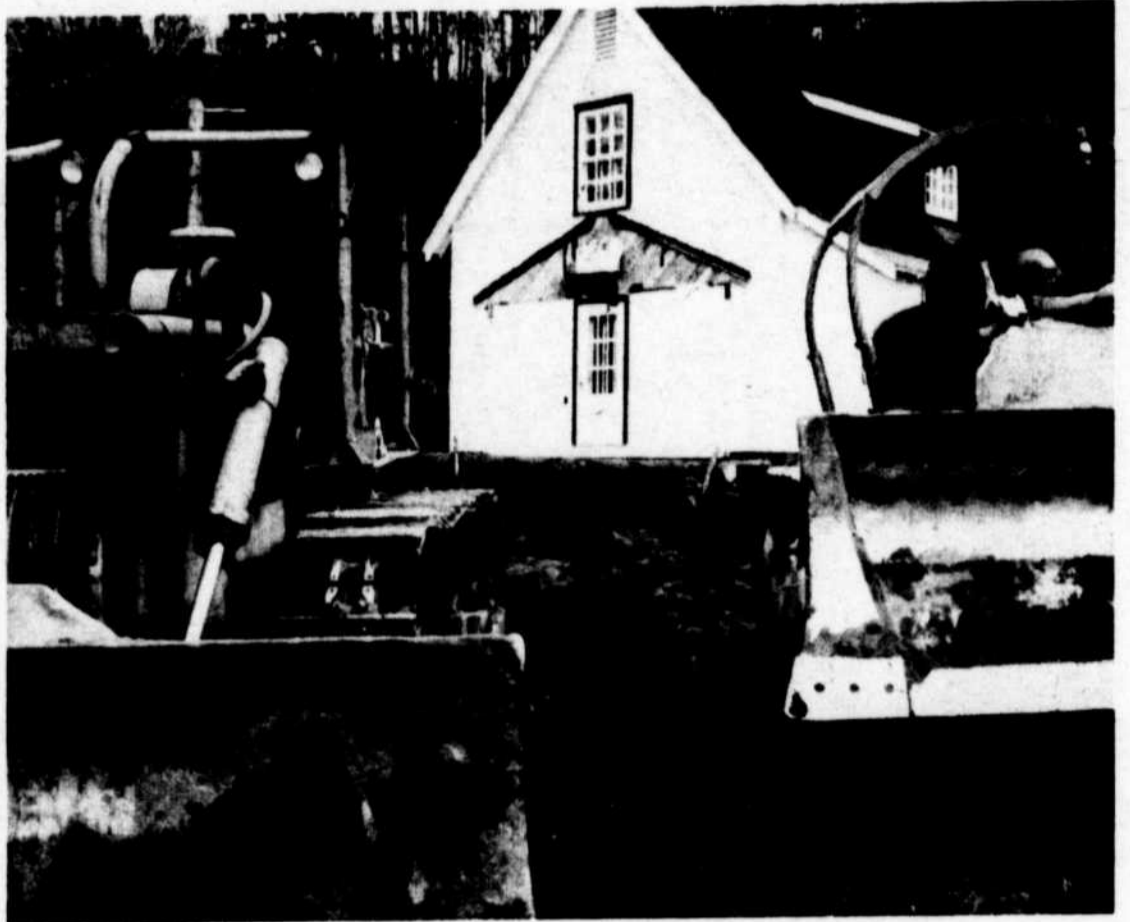


Les trois grands champions, Paul Pharand, M. Canada, Carol Lanthier et Joseph Benoit.

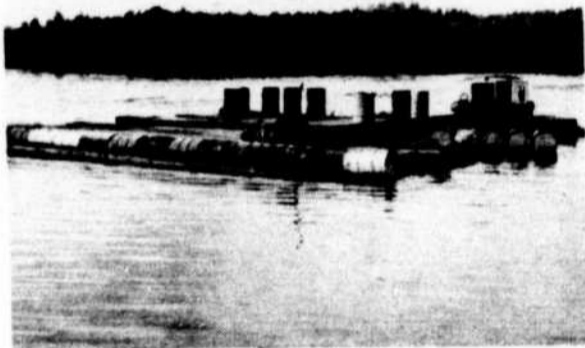
# High Falls n'est plus



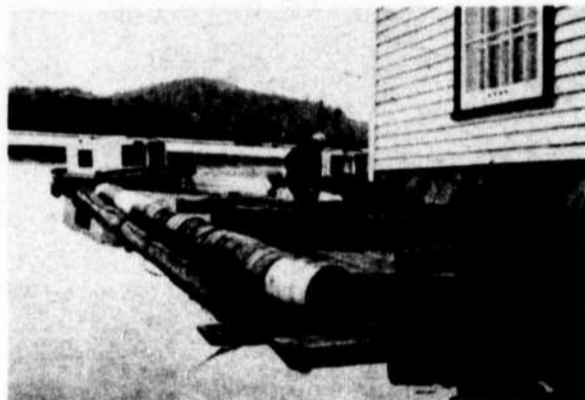
Tôt dimanche matin, rien.



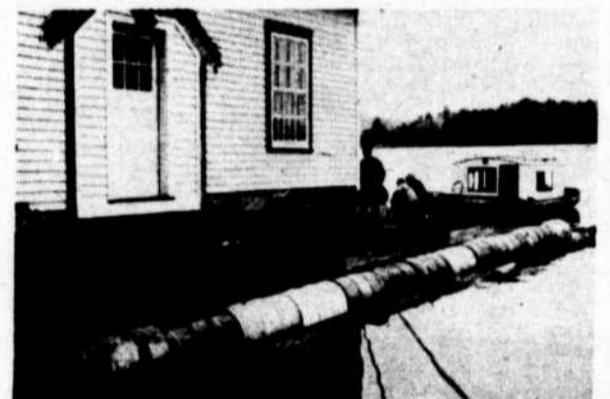
La maison est traînée à la rivière.



Le radeau arrive.



Un problème délicat, monter la maison sur le radeau.



En moins de 4 heures la maison partait.

Il y a quelques semaines déjà nous parlions d'une vente de maisons à High Falls. En effet, maintenant que tout est automatisé au barrage il n'y a plus de résidents et leurs maisons étaient vendues aux enchères. Certains ont opté pour la démolition, ce travail s'est avéré ardu et probablement peu profitable mais dimanche dernier, M. Picard qui s'était porté acquéreur de deux de ces maisons les a tout simplement emportés avec lui un peu plus haut sur Le Lièvre. Au total \$600.00 à l'achat et au transport et les deux maisons sont maintenant établies en permanence. L'opération a été effectuée par deux tracteurs et huit hommes. Les maisons ont été emportées un peu plus loin. Un total de 38 barils d'huile vides ont été utilisés pour aider à supporter les quelques 12 tonnes que représentait chaque maison.

Cher Père Noël, ne cherche plus... la solution, je l'ai trouvée!!!

Qu'est ce que c'est ?

Ce sera son plus beau Noël

**Passe vite au 585 RUE JAMES, BUCKINGHAM**  
 Va voir les machines à écrire OLYMPIA  
 c'est le cadeau idéal pour toute la famille.

**Exigez OLYMPIA**

Une OLYMPIA oui c'est vrai.  
 Pratique, robuste, de belle apparence  
 et surtout c' un cadeau qui durera longtemps.

Il sera certainement satisfait

**Le Bulletin de Buckingham inc.**

585 James 986-5082

## TIRAGE DE LOTO-QUEBEC

A LA SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB  
 RUE SOUVENIR, GATINEAU  
 Bienvenue à tous

## MINI ET INTER

LE 1er DECEMBRE - 11H.30 A.M.

Entrée gratuite

# 2 DANSEUSES A GOGO 17-18-19 NOVEMBRE HOTEL POINTE-DES PINS VAL-DES-BOIS



Les machines de bureau OLYMPIA

**VENTE & SERVICE**

Le Bulletin de Buckingham Inc.

## Bovins laitiers "Holstein Friesian" en vedette le 24 novembre

Thérèse Gagnon.

Invitation empressée à tous les intéressés à la race bovine laitière "Holstein Friesian" de participer à une "JOURNÉE D'ÉTABLE" qui aura lieu le 24 novembre prochain, entre 1,30 et 4,30 hres p.m., à la ferme de M. JEAN CLAUDE DUMOULIN à THURSO. (Cette ferme est située à l'est de la Ville de Thurso, sur une route secondaire à 2 milles au nord de la route 8.) Le propagandiste de l'Association des éleveurs de cette race bovine, M. Pierre

Léonard, agronome, sera l'animateur. M. Léonard, un animateur extraordinairement éloquent que tous ceux qui ont eu l'occasion de le rencontrer lors des cours d'agriculture ne voudront certainement pas manquer l'opportunité de revenir l'entendre encore cette année. Notre région possède des responsabilités réelles pour l'élevage de la race "noire et blanc", élevage essentiel pour assurer la base de l'industrie laitière, industrie qui restera toujours la fondation de l'agriculture québécoise et, par ce fait, la fondation d'environ un tiers de la vie économique du Québec pour les siècles à venir. Si d'autres intéressés n'avaient pas eu l'occasion de lire cette invitation, M. Jacques JONG qui m'a transmis ce message, apprécierait grandement que chaque lecteur se fasse le propagandiste de la "JOURNÉE D'ÉTABLE" auprès des intéressés.

## Soirée maïs régionale

Dans le but de promouvoir la production du maïs, la Société d'Agriculture de Papineau en collaboration avec les Officiers du Ministère de l'Agriculture et autres organismes, organise pour le 25 novembre à 8,00 P.M., une soirée sociale et d'information sur cette culture. De nombreux prix de présence seront distribués.

Les concurrents des concours maïs fourrage et maïs-grain se verront décerner des prix substantiels.

Messieurs les cultivateurs, soyez présents et amenez-y vos épouses. Cette soirée promet d'être des plus intéressantes et des plus profitables.

Vous avez donc rendez-vous à la Salle des Chevaliers de Colomb de Thurso.

LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE,

Germain Ouellette, agr. - Région 8.

TOUS LES DIMANCHES...

POUR TOUTE LA FAMILLE

## "LE BUFFET GASTRONOMIQUE"

AU

# Le Château Montebello



"Votre Château"



Le Plateau Charcuterie  
Le Saumon de Bellevue  
Les Salades Assorties  
Le Jambon Fumé  
Le Dindonneau Montebello Farci à l'Ancienne  
La Tourtière Château  
Les Pâtisseries Maison  
Les Fromages Assortis

\$4.00 du couvert

\$2.75 enfants moins de 12 ans

Tenue: - Veston et Cravate

Veuillez réserver avec notre Maître d'Hôtel (819) 423-6341

## Nécrologie

MARTINEAU - M. Denis, de N.-Dame de la Salette, est décédé le vendredi, 10 nov., à l'âge de 60 ans. Outre son épouse Jeannine Majeau, il laisse dans le deuil 5 fils: Hubert en Allemagne, Michel, Philippe et Gustave d'Ottawa, Grégoire de Notre-Dame de la Salette; 2 filles: Mlles Murielle et Justine de N.-D. de la Salette; 1 frère: Lucien de Buckingham; 1 soeur: Mme Aline Lamarche de Hull; 1 petite-fille, Sheila, d'Ottawa. La dépouille reposait à la maison funéraire Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, d'où eut lieu le départ à 1h.30 le dimanche 12 nov., pour service à 2h, en l'église de Notre Dame de la Salette. Inhumation au cimetière paroissial.

TRUDEL - M. Avila, du 72 rue Herridge, est décédé dans un hôpital local, lundi 13 nov., à l'âge de 85 ans. Il laisse son épouse, Violet May Dunn; sa première épouse, Agnès Guldon, l'a précédé dans la tombe. Il laisse aussi 2 fils: Albert d'Ottawa et Léo de Buckingham; 1 beau-fils: Larry Hickens de Cyrville; 2 belles-filles: Mmes Mary Mathers de Sarnia, Helen Pante de Toronto. Il laisse aussi 11 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle reposait au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, d'où eut lieu le départ à 10h.40 le mercredi 15 nov., pour l'église Ste-Famille où le service fut chanté à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

*Cocktail en Rose de la Coiffure '72*

*suiwi d'une danse*

*le 27 novembre 1972 à 8.30 p.m.*

*Auditorium de la Polyvalente*

*de Buckingham.*

*Adm.: \$3.00*

## Robert Laroche



FUEL OIL & GASOLINE

986-5536

BUCKINGHAM, QUÉ.

### Opportunité de devenir détaillant de station de service dans Buckingham ou Thurso

Station de deux portes avec bon roulant.

Très bonne condition.

Loyer raisonnable.

Investissement minime est nécessaire

**Appliquer 746-8753**

Curriculum vita: 1150 Cyrville Road, Ottawa 7 Ont.

# H. LADOUCEUR

505 PRINCIPALE

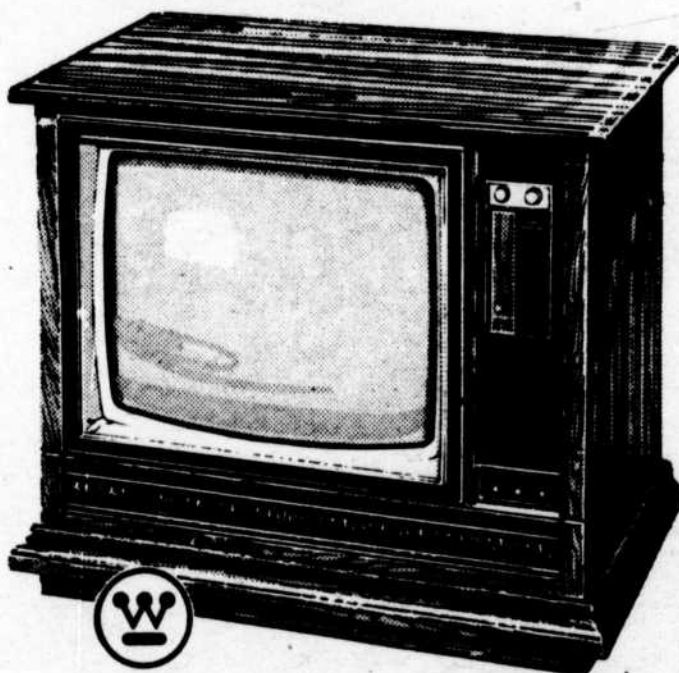
BUCKINGHAM

TEL.: 986-3777

## TÉLÉCOULEURS "CUSTOM" DE 26" WESTINGHOUSE

SYNTONISATION ÉLECTRONIQUE INSTANTANÉE

La sélection des canaux est plus facile — et plus précise. La syntonisation électronique est également plus rapide et plus commode. Elle permet de passer instantanément d'un canal à l'autre ou des UHF aux VHF. Mais, ce qui est encore plus important, la syntonisation électronique Westinghouse est entièrement transistorisée, ce qui veut dire qu'il n'existe aucun contact mécanique qui puisse s'user après une utilisation prolongée. Le numéro du canal choisi apparaît en gros chiffre lumineux lorsque l'appareil est mis en marche. Un pré-réglage permet de sélectionner jusqu'à quatre canaux UHF (repérés de A à D) pour syntonisation instantanée.



AVANTAGES DES TÉLÉCOULEURS WESTINGHOUSE DE 26" DE LA SÉRIE "CUSTOM"

Système de couleur automatique Westinghouse donne instantanément, au toucher, des couleurs naturelles (voir détails page 6)

- Châssis modulaire transistorisé série "A" — le plus sûr et le moins coûteux à l'usage, actuellement sur le marché (voir détails plus loin)
- Le réglage automatique de finesse d'image ajuste électroniquement le signal pour chaque canal et élimine les tatonnements pour obtenir une image de qualité
- Lampe-écran à matrice noire de 26". Une image en couleur claire et nette
- Ebénisterie de la série Custom en élégants plaqués et bois massifs harmonisés
- Sonorité naturelle aux mêmes qualités que l'image
- Circuit de protection Westinghouse "Astrogard"
- Raccord spécial pour réception par câble et prise d'antenne.

## NOTRE PLUS BAS PRIX . . . . JAMAIS

Garantie des télécouleurs WESTINGHOUSE

Première année: Toutes les pièces, main-d'oeuvre et transport gratuitement  
 Deuxième année: Lampe-écran, syntonisateur (sans les lampes), modules de circuit gratuitement. Main-d'oeuvre, transport et autres pièces en plus  
 Troisième année: Le client paiera 30% du prix de détail de la lampe-écran. Main-d'oeuvre, transport et autres pièces en plus  
 Quatrième année: Le client paiera 50% du prix de détail de la lampe-écran. Main-d'oeuvre, transport et autres pièces en plus  
 Cinquième année: Le client paiera 70% du prix de détail de la lampe-écran. Main-d'oeuvre, transport et autres pièces en plus.  
 Vous trouverez tous les détails sur la formule de garantie Westinghouse livrée avec chaque appareil.

**Extra special**

**\$ 729**

## HEURES D'OUVERTURE

Afin de faciliter vos emplettes de Noël la majorité des marchands du centre-ville de Buckingham resteront ouverts plus tard en soirée et le mercredi.

A compter du premier mercredi de décembre - ouvert de 9 A.M. à 6 P.M.

A compter du jeudi 14 décembre - ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures (sauf le mercredi 6.00 P.M. et le samedi 5.00 P.M.)

Consultez les annonces dans Le Bulletin afin de savoir quels sont les marchands qui participent à ce nouvel horaire.

Cinéma  
samedi 18, 23 h 30

«La Rupture»  
de Chabrol



Au Cinéma du samedi 18 novembre à 23 h 30, les téléspectateurs de Radio-Canada pourront voir l'un des derniers films de Claude Chabrol, *la Rupture*, réalisée en 1970 d'après le roman de Charlotte Armstrong.

Dans la banlieue de Bruxelles, un matin d'avril, Charles Régnier, fils d'un riche industriel, à la suite d'une trop forte absorption de drogue, brutalise sa femme Hélène, puis envoie leur enfant de quatre ans s'écraser contre le mur. L'enfant vit encore et Hélène l'emène à l'hôpital. Elle s'installe dans une pension de famille non loin de là et décide de demander le divorce. C'est alors que le beau-père, Ludovic Régnier, qui n'avait jamais accepté le mariage de son fils avec celle qui était auparavant entraîneuse de cabaret, va tenter d'user de toute son influence et de toute sa fortune pour récupérer la garde de l'enfant. Il engage le fils d'un de ses amis ruiné et lui propose de l'intéresser à ses affaires s'il réussit à découvrir une preuve de l'immoralité d'Hélène.

On verra comment le personnage s'y prendra pour tendre un piège à la jeune femme et obtenir la preuve désirée.

*La Rupture* met en vedette Stéphane Audran, Jean-Pierre Cassel, Michel Bouquet, Marguerite Cassan, Jean-Claude Drouot, Annie Cordy, Jean Carmet et Michel Duchaussoy.

## Masson

# Un 3e Gala Sportif à son meilleur

Paul Pharand, Joseph Benoit et Carol Lanthier remportent les honneurs.

Le 3e Gala Sportif de Masson, organisé par l'Association des Loisirs a remporté un succès retentissant. Plus de 300 convives se sont réunies au sous-sol de l'église Notre-Dame des Neiges, alors que tous les sportifs présents ont acclamé longuement les trois grands lauréats de la soirée, en plus d'honorer les athlètes des différentes disciplines.

Cette soirée dirigée habilement par Jacques Moreau (CJMS - TVA) comme maître de cérémonies, a permis à l'assistance d'apprécier l'éloquence des paroles de Georges Springate des Alouettes et de Claude Raymond, anciennement des Expos de Montréal, qui a encouragé les jeunes à redoubler d'ardeur dans leurs disciplines respectives.



UN VISAGE FAMILIER - André Périard n'a certes pas besoin d'introduction chez les sportifs. Il s'occupe de sports depuis de nombreuses années et depuis les deux dernières années, il tient boutique à l'aréna municipal de Buckingham. Il est incontestable que le petit commerce d'André s'est avéré un vrai succès grâce au service qu'il offre à tous ses clients.

AIGUISE DE FATINS

André Périard

KATE SHARPENING



HEURES D'OUVERTURE  
SHOP HOURS

LONG - VENE 4 PM - 10 PM  
MOR. - FRI  
SAMEDI 10 AM - 8:30 PM  
SATURDAY  
DIMANCHE 11 AM - 8:30 PM  
SUNDAY

PRO SHOP



Les machines de bureau OLYMPIA



VENTE & SERVICE

Le Bulletin de Buckingham Inc.

Les athlètes, jeunes et moins jeunes ont été honorés par la présentation des plaques-souvenirs remises aux lauréats de chaque discipline, pendant que des médailles d'or étaient présentées aux finalistes.

### LES RECIPIENDAIRES:

Les athlètes honorés dans leur discipline respective sont: Sylvie Tremblay et Carol Lanthier, en athlétisme; Monique Légaré et Jean Cadieux, au ballon sur glace; Denis Charlebois, au baseball; Raymond Lacelle, balle lente; Jocelyne Laflamme, balle-molle section féminine; Viviane Bouchard, ballon-volant section féminine; Paul Pharand, en culture physique; Mireille, et Gérald Chaurest pour la danse; Lise Cadieux et Pierre Charette, au golf; Brian Kelly, au Hockey; Denise Kennedy et Paul Lanthier, en moto-neige; Christiane Tremblay et Yves Beauségle, en natation; Charlotte Charron et Raymond Boisvert, aux quilles; Jeamine Robillard et Robert Joanisse au sac de sable; et enfin, Guillaume Charron, en judo.

### LES GRANDS LAUREATS:

Le choix des athlètes amateurs a été apprécié, cependant, le choix des trois grands lauréats l'a été encore plus.

M. Paul Pharand 22 ans, jeune culturiste qui s'est mérité le titre de M. Canada '72, en culture physique, s'est vu attribuer le titre de la personnalité de l'année. Il a reçu le trophée James MacLaren des mains de M. Serge Jacques, directeur du personnel et représentant de la compagnie.

Le comité de sélection a favorisé Paul Pharand dans son choix, parce qu'il a su mettre la ville de Masson en évidence, de même que la région de l'Outaouais. Par de nombreux sacrifices qu'il a dû s'imposer au cours des dix dernières années, il a atteint son but. Un choix fort justifiable. Carol Lanthier, 16 ans un jeune athlète, s'est vu attribuer le trophée Jules St-Amour.

Carol s'est signalé en athlétisme aux jeux régionaux du Québec, se méritant deux médailles d'or et aux jeux du Québec à Chicoutimi avec deux autres médailles d'or, en plus d'être brillant comme joueur de baseball de hockey et en culture physique.

Le trophée Roger D'Amours décerné au sportif de l'année a été remis à M. Joseph Benoit. Ce dernier s'est dévoué corps et âme dans l'organisation des loisirs et à titre d'instructeur. M. Benoit est l'un des responsables de l'organisation de la ligue du hockey mineur Papineau, qui connaît de plus en plus de succès, en plus de contribuer largement au baseball mineur de Masson.

À la fin du 3e Gala Sportif, toutes les personnes présentes ont été d'accord pour dire "A Masson, les galas on connaît ça." Félicitations aux récipiendaires et aux organisateurs.

### LES BONS MOMENTS DU GALA.

Avant de débiter la soirée du 3e gala, M. Louis Chartrand, président du CLO a dévoilé officiellement l'écusson de l'Association des Loisirs de Masson. Les lettres "A" et "L" sur fond jaune sont mises en évidence avec des silhouettes d'un père et d'une mère accompagnant leurs enfants à un événement sportif. L'écusson est l'oeuvre de M. Marc Chartrand, jeune artiste dessinateur de Masson.

L'Association des Loisirs en a profité pour honorer les membres du conseil municipal de Masson par la présentation d'un parchemin. Ce parchemin se lit comme suit: L'Association des Loisirs remercie le conseil pour deux réalisations: l'aréna municipal et le terrain de baseball. M. Pierre Paul Séguin président des Loisirs a présenté le parchemin à son honneur le maire Lucien Bouchard. Ce dernier a tenu à préciser que la population de Masson avait fait sa large part en approuvant les projets. Pendant la soirée, M. Paul Pharand, M. Canada '72 et la personnalité de l'année a fait une démonstration de différentes poses de culturiste. Les quelques 300 personnes présentes ont longuement applaudi cette série de poses. À la table d'honneur, l'on remarquait M. Gaston Clermont de Gatineau et son épouse, M. Mark Assad de l'Assemblée Nationale, son honneur le maire Lucien Bouchard et son épouse, M. Pierre - Paul Séguin président de l'Association des Loisirs et son épouse, Georges Springate des Alouettes de Montréal, M. Claude Raymond ancien joueur des Expos, Jacques Moreau de CJMS et TVA. M. Gilles Tremblay, commentateur aux joutes du Canadien n'a pu être présent, tandis que M. Bruce Van Ness n'a pu arriver à temps.

Voir photos page 7

Utilisez des  
timbres  
de Noël.

Norman MacMillan nous informe  
que les renovations seront terminées pour la  
célébration spéciale à l'occasion  
de l'ouverture de l'Hotel Windsor  
sous son administration.

Samedi le 25 novembre  
à l'Hotel Windsor à 9.00 p.m.

**MITCH'S** SPORTING GOODS  
ARTICLES DE SPORT  
490 Principale, Buckingham

LUCIEN CHARTRAND, PROP.  
Anciennement: DON'S SPORTING GOODS  
Permis de Chasse et Pêche en vente ici  
TEL.: 986-5718 - Rés.: 986-3555

 repondez  
des aujourd'hui  
A NOTRE SOLLICITATION  
POUR LE TIMBRE DE NOEL!

**Or Osés**  
par  
**Columbia**




2475-175 \$175.

Merveilleusement représentés par une bague à diamant à facettes qui n'aurait pu être réalisée que par Columbia, les **MODELES OR OSÉS** sont le summum du luxe. Choix de 14 modèles magnifiques. De l'or sous une forme absolument osée.

2489-125 \$125.

**GRATUIT**  
AVEC ACHAT DE \$10.00 ET PLUS



**BROCHEUSE ELESKO**  
(1 par client)

**LEO TRUDEL** 986-5121  
BIJOUTIER

396 PRINCIPALE BUCKINGHAM

**Service de l'Education Permanente  
de la Commission Scolaire Régionale Papineau**

POUR ADULTES SEULEMENT

Le Service de l'Education Permanente de la Commission Scolaire Régionale Papineau, offre à la population de son territoire:

**COURS PROFESSIONNEL: (PLEIN TEMPS)**

QUOI: Service de table; - canadien - international  
DEBUT: le 11 décembre 1972  
DUREE: 13 semaines  
LIEU: Ecole Polyvalente Louis-Joseph Papineau, Papineauville.

**COURS ACADEMIQUE: (PLEIN TEMPS)**

QUOI: Secondaire III (10<sup>ème</sup>)  
DEBUT: Le 11 décembre 1972  
DUREE: 19 semaines  
LIEU: Polyvalente de Buckingham (le soir)

Ceux et celles qui sont intéressés à suivre l'un de ces cours doivent communiquer dans le plus bref délai possible avec le Centre de la Main d'oeuvre du Canada # 101, Maclaren, Buckingham, P.Q. - Tél.: 986-3383.

**LA PLUS GRANDE VENTE**

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**

**RABAIS**

Profitez de notre Plan  
Mise de cote  
avec un léger dépôt

**10%**

**LIBRAIRIE BUCKINGHAM**  
533 PRINCIPALE  
BUCKINGHAM 986-5913

**sur tout achat**  
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI  
Les 16-17-18 novembre  
(Exceptés livres et journaux)






# Grande vente de costumes d'autos-neige 'ski-doo'

## ACHAT SPÉCIAL

500 costumes auto-neige de haute qualité à des prix sacrifiés

POUR TOUS LES MEMBRES DE LA FAMILLE  
VASTE ASSORTIMENT DE STYLES ET TEINTES.

GRANDEURS: 7 à 18 GARÇONS ET FILLES  
P.M. G. EXTRA GRAND POUR DAMES  
P.M. G. EXTRA GRAND. GEANT POUR HOMMES

## ANCIEN LOCAL JAMES MARTIN

476 PRINCIPALE: BUCKINGHAM

Club Auto-Neige Les Copains Inc.

### SOIRÉE D'OUVERTURE 2 DECEMBRE

TIRAGE D'UNE CAISSE D'HUILE  
Danse avec orchestre

Toute personne qui aura payée sa cotisation 1972/73  
aura droit au tirage d'une caisse d'huile à moto-  
neige lors de cette soirée.

Invitation aux membres 1971-72 ainsi qu'à tout nouveau  
membre.

La Direction



*Message  
aux citoyens du parti de Hainaux*

*A tous mes supporters,  
A tous les travailleurs d'élection,  
A tous les candidats,  
A tous ceux qui ont exercé  
leur droit de vote.*

*Merci! Amicalement,  
le "candidat"  
Ray Hainaux*



**AMEUBLEMENT** Buckingham :986-8217  
**DELISLE**  
**FURNITURE**  
N.-D. de la Salette: 776-2268

# ROY

## Gibson

### Secheuse Perfection

Special  
**\$174.**

**SPECIFICATIONS**

11322  
Cycle de séchage chronométré  
Sélection de température:  
Régulière  
Faible  
Agitation à l'air (sans chaleur)  
Cycle pour tissus (perma-pres)

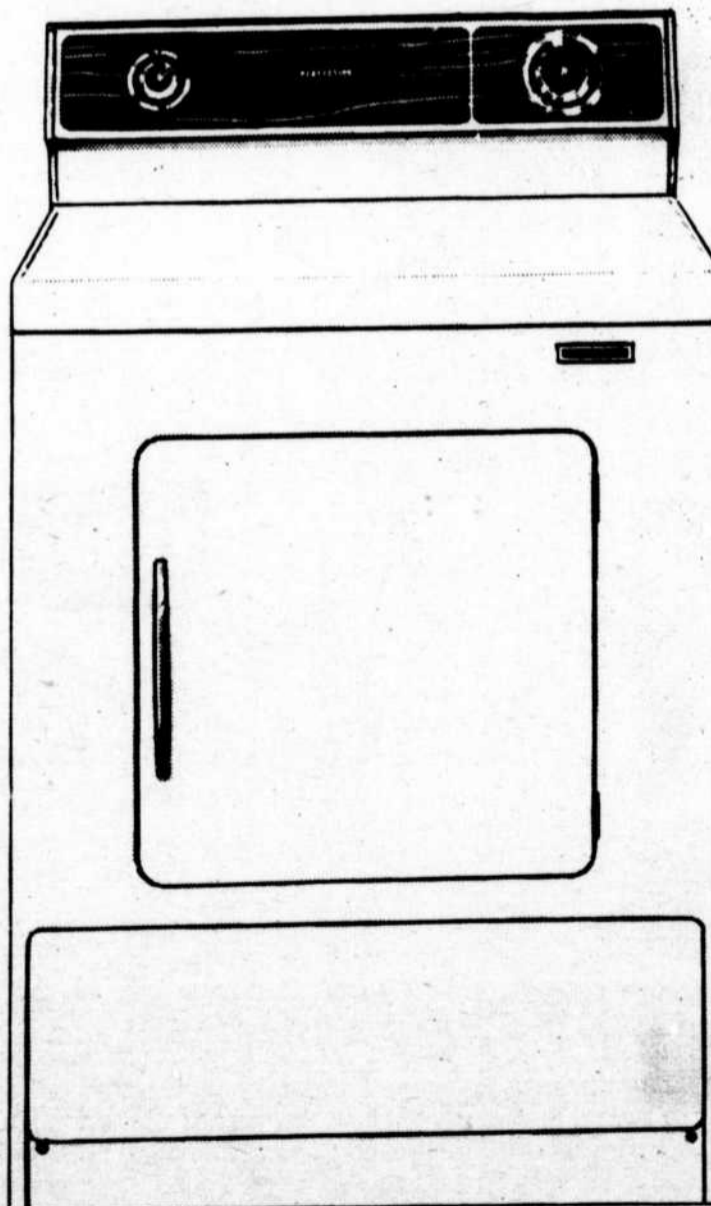
Porte à interrupteur de sûreté  
Bouton de sûreté de démarrage  
Filtre à charpie à l'avant

**COULEURS:**

Avocado  
Moisson  
Blanc

**DIMENSIONS**

Hauteur 43 1/2"  
Largeur 28 1/8"  
Profondeur 27 1/4"



## Hotel Palace, Buckingham

Jeudi, vendredi soir: "Canada Goose"

Samedi soir: "Mickey Rat"

Dimanche soir: "Eclipse"

# LA SUPER SNOW HOUND HAPPE LES BANCS DE NEIGE



Elle assure un superdénégement.  
Elle peut déblayer une bande de 32" à la fois.  
Et jusqu'à la chaussée dès le premier coup.

Sa tarière spéciale en tambour déblaie la neige la plus mouillée comme si c'était de la plume. Et son éventail de 1,500 pouces cubes projette plus de neige sans bloquer. La nouvelle déneigeuse à deux phases Toro fait tout cela, plus vite, plus facilement, plus parfaitement. Pourquoi vous éreinter cet hiver à faire ce travail de machine?

Faites appel à la Super Snow Hound... offerte par votre concessionnaire Toro.



La Snow Pup. Deux modèles, 14" et 21". Une femme peut la manoeuvrer. Les pales résistantes de caoutchouc renforcé déblaient à net. Commande de direction de l'éjection. L'idéal pour les escaliers, porches, trottoirs. Déneige presque sans effort une entrée de voiture de 50".



La Snow Hound. Automotrice. Déblaie une bande de 20". Commande de l'éjection à 270°. Le disque doseur central diminue le débordement. Tableau de commande simple, placé sur les mancherons facilitant la manoeuvre. Moteur de 3 1/2 c.v. à démarrage rapide par toute température.

**TORO**



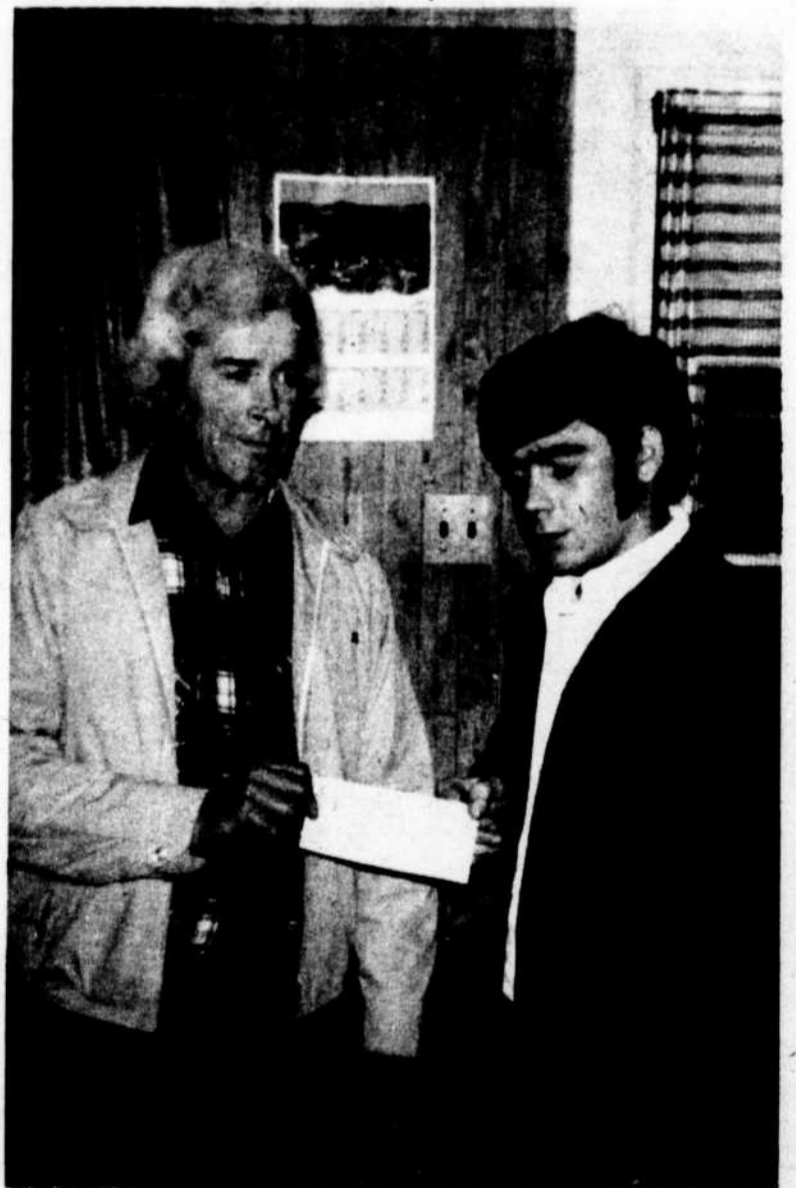
La Super Snow Hound. Automotrice. La lame pivotante exclusive évite les sauts et les heurts. Embayages distincts aux deux roues: virage sous l'action du moteur et manoeuvre sans effort. Ejecteur réglable. Moteurs de 5 et 7 c.v. pour bande de 26", moteur de 8 c.v. pour bande de 32".

# CHARETTE & PARISIEN INC.

MASSON, Quec 986-3286

## Gagnants Loto-Québec

NOMS	LIEU	VENDEUR
J.M. Dubuc	Buckingham	Guy Carrière
R. Gagné	"	"
L. Proulx	"	R. St-Jacques
J.A. Bertrand	"	"
R. Lalonde	"	J. Lanthier
G. Robitaille	"	"
J.L. Simplicis	"	J. Madore
J. Simard	"	R. Plouffe
R. Rae	"	F. Scantland
E. Côté	"	J. Lanthier
P. Gauthier	Gatineau	A. Paquin
C. Joly	"	B. Généreux
C. Auger	"	A. Lévesque
A. Fortier	"	R. Paquet
R. Carrière	"	J. Bourgeois
D. Leclair	"	B. Généreux
R. Houle	"	R. Régimbald
G. Lacroix	"	B. Courville
A. Jean	"	"
F. Miousse	"	A. Paquin
R. Collins	"	R. Régimbald
M. Raymond	"	R. Guay
A. Leduc	Pte.-Gatineau	A. Cousineau
W. Saumier	"	"
P. Hamel	Templeton	B. Courville
G. Larivière	"	G. Trahan
E. Forget	"	A. Dupuis
E. Osborne	"	"
R. Barber	Masson	J. Lanthier
G. Chabot	Papineauville	M. Joannis
L. Paul	"	"
B. Touchette	Thurso	G. Martin
S. Desjardins	"	G. Carrière
R. Beauchamp	Fasset	C. Bélanger
B. Goyette	Lac Simon	M. Joannis
R. Boivin	St-Sixte	S. Shatwell
R. Rodgers	Duhamel	C. Bélanger
D. Richer	Rockland	J. Lanthier
J. Séguin	MontPellier	J. Séguin
L.G. Hodgins	Ottawa	G. Carrière
L. Lévesque	"	B. Généreux
E. Mirault	"	G. Laviolette



Heureux gagnants à la Loto-Québec: M. Dollard Roy de Thurso à droite, recevant un chèque de \$5,000,00 qu'il a gagné lors du tirage de la Mini-Loto du 27 octobre; à gauche, M. Euclid de Parent, vendeur de Loto-Québec.

Marcel Charette, Agent régional, 2 rue Charette, Masson, Q. Tél.: 986-5709.

## Les Filles d'Isabelle, Buckingham

CERCLE MARGUERITE DUFROST - FILLES D'ISABELLE-BUCKINGHAM

Des nouvelles officières ont été installées par Mme Marguerite Racicot, le 15 octobre dernier, à la suite de l'élection qui avait eu lieu à l'assemblée du 11 octobre.

Ce sont:	Régente:	Mme Fernande Constantin
	Ex-régente:	Mme Fernande Simard
	Vice-régente:	Mme Rita Bertrand
	Sec.-financière:	Mlle Ginette Demers
	Sec.-trésorière:	Mme Colombe Titley
	Syndic 1 an:	Mme Anita Touchette
	Syndic 2 ans:	Mme Denise Vincent
	Syndic 3 ans:	Mme Irène Dumas
	Gardiennne:	Mme Marie-Jeanne Lemieux
	Monitrice:	Mme Jeannine Haspect
	Garde-intérieure:	Mme Florence Tremblay
	Garde-extérieure:	Mlle Marie-Anne Chénier
	Chancelière:	Mme Aline Trudel
	Rédactrice:	Mme Marie-Reine Michaud
	Premier guide:	Mme Yolande Hotte
	Deuxième guide:	Mme Rita Tourangeau
	Forté-bannière:	Mme Laurence Laviolette
	Sec.-archiviste:	Mme Marina Mîner

Lors de notre dernière assemblée, le 8 nov. dernier, il y a eu reformation des comités:

Responsable du comité de pourvoyeur: Mme Rose Deslauriers.  
 Responsable du comité de recrutement: Mme Simonne Fortin.  
 Responsable du comité de Téléphone: Mme Aline Trudel.  
 Responsable du comité de layettes: Mme Gertrude Laviolette.  
 Responsable du comité de charité: Mme Rita Bertrand.

Un souper pour Noël est offert à tous les membres des Filles d'Isabelle, mercredi, 6 déc. prochain. Après ce souper, il y aura échange de voeux et de cadeaux. Le souper sera à 7 heures. Veuillez avvertir d'avance si vous pouvez participer à cette soirée: Mme Rita Bertrand, à 6-3158, Mme Eva Demers à 6-3164, ou Mme Georgette Guindon à 6-2434.  
 Prochaine assemblée mercredi le 13 décembre prochain.

Marie-Reine Michaud, rédactrice.



MOTONEIGISTES - CONGRES A.C.A.N. - Voici les représentants de la région au congrès de l'A.C.A.N. qui s'est tenu à Drummondville, les 13-14-15 octobre dernier. De gauche à droite: M. Yvon Gilbeault, Mme Lucien Bourret, M. le ministre Bernard Pinard, Mme Lucille Verner, M. Florent Verner, et M. Lucien Bourret.

LES TIMBRES DE NOEL COMBATTENT LA TUBERCULOSE, L'EMPHYSEME, LA BRONCHITE CHRONIQUE ET L'ASTHME.

Les machines de bureau OLYMPIA  
**VENTE & SERVICE**  
 Le Bulletin de Buckingham Inc.

**CONSTRUCTION R.G.L. LTEE** TEL.: 663-0186  
 Briqueteur et maçon: 13 FORGET, TEMPLETON  
 Si vous avez besoin d'hommes compétents pour foyer, pierre naturelle, pierre volcanique, briques, blocs, raspage de maçonnerie. Ouvrage garanti.  
 Adressez-vous maintenant: CONSTRUCTION R.G.L. LTEE

# VENTE LES 23-24-25 NOV 72

(9 hres a.m. @ 9 hres p.m.)

**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER A PAPINEAUVILLE**

### HABITS D'AUTONEIGE

2 à 6 X (REG. 12.95) **7 95**

7 à 16 (REG. 19.95) SPECIAL **11 95**



Small-Medium-Large (REG. 39.95)

SPECIAL **18 95**



**PANTALONS DE SKI** (REGULIER \$25.95) SPECIAL **5 99**

### PANTALONS POUR HOMMES

(REGULIER \$11.95)

SPECIAL **5 00**

(REGULIER \$3.95)

SPECIAL **1 50**

**MANTEAUX DE SUEDE** (REGULIER \$59.00 à \$79.00) SPECIAL **29 95**

### VESTONS DE SKI



4 à 6 X (Reg. \$8.95)

SPEC.: **5 95**

7 à 16 (Rég. \$12.95) SPEC.: **7 00 à 8 00**

Small-Medium-Large (Rég. \$17.95) SPEC.: **9 99**

*Aussi, autres spéciaux en très grandes quantités.*

*De tout pour hommes, femmes, enfants aux prix des manufacturiers*

# LES VETEMENTS MONDIAUX

RUE PRINCIPALE PAPINEAUVILLE

(ENTREE OUEST DU VILLAGE)

# SPORT

## Salle comble

### pour l'ouverture du curling

Samedi dernier marquait l'ouverture officielle de la saison de curling à Buckingham. Les plus vaillants ont débuté la journée par quelques parties de curling tandis que la majorité ont préféré conserver leurs énergies pour la danse qui devait suivre le dîner.

M. R. Fauvelle, le nouveau président du club a profité de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à tous les membres

et leurs invités se déclarant satisfaits et heureux de voir qu'un si grand nombre de personnes ait accepté l'invitation.

Au dire des convives la soirée fut un succès total et la seule remarque qu'on ait pu faire est sans doute que la salle du club est beaucoup trop petite et qu'il faudra éventuellement l'agrandir ou limiter le nombre des membres.

## Ligue de Balle Lente Régionale pour '73

Les règlements de la Fédération de Balle Lente fait appel à toute équipe de la région qui est intéressée d'obtenir une franchise de communiquer avec M. J. Oscar Gravelle, 225 rue Charles, Gatineau, P.Q. Tél.: 663-5287.

Cette ligue sera formée de huit équipes au moins partant de la ville de Hull jusqu'à Buckingham. Tous les joueurs devront être résidents de la Province de Québec.

J. Oscar Gravelle.

## Est-il normal d'être malade aussi souvent que nous le sommes?

par Paul Pharand, professeur de culture physique diplômé et M. Canada 1972.

La maladie à quelque moment que ce soit de l'année, particulièrement durant l'hiver, occasionne beaucoup d'absences dans les écoles, les usines et autres places d'affaires. Les rhumes, les maladies à virus, grippe, voire même la pneumonie sont les maladies les plus communes.

La maladie est considérée comme une chose tout à fait naturelle dans notre pays. Les gens semblent croire qu'il est normal d'être malade à intervalles réguliers. Tout le monde considère la maladie comme un état naturel.

Tous semblent croire que la maladie doit faire partie de la vie quotidienne; que la vie doit être divisée entre la maladie véritable qui retient au lit la plus grande partie du temps, et qui fait souffrir à des degrés plus ou moins intenses, et entre la santé moyenne qui permet de vaguer à ses occupations journalières, mais sans jamais être entièrement exempt de douleurs ou d'indispositions.

Il semble que ce soit la mode d'être malade; en fait, beaucoup de gens aiment être malade, car être malade leur procure des attentions inaccoutumées; particulièrement s'ils sont à l'hôpital. Ce la signifie des visites d'amis, des cadeaux et, peut-être, un entrefilet dans quelques journaux, ou même une photo, ce qui est le but parfois désiré.

Il y a même des maladies à la mode, où il fait bien de l'avoir au moment de sa grande vogue. Beaucoup de gens qui jouissent d'une santé qui leur permet juste de vaquer à leurs occupations quotidiennes auraient du ressentiment envers la personne qui oserait dire qu'ils ne sont pas en bonne santé.

Naturellement, ils éprouvent des malaises d'estomac, aux de tête, indigestion, étourdissements, constipation, diarrhée, vomissements d'aliments que le mécanisme interne ne peut digérer; ils ont des rhumes, migraines, goutte, boutons, irritation de la peau, furoncles, et de l'acné causée par une mauvaise diète; ils peuvent souffrir d'acidité, de couleurs causées par les gaz, avoir de la haute ou basse pression, être facilement essouffé, faire des dépressions, souffrir d'insomnie et combien d'autres maladies encore.

Mais ces gens ne sont pas malades, ils ne sont pas en mauvaise santé, et ils aimeraient pas que l'on dise qu'ils le sont. Chacun éprouve plusieurs de ces conditions, cela fait partie de la vie, disent-ils.

La maladie, les douleurs, les irrégularités physiques sont le résultat de mauvais traitements et des abus infligés au corps humain, le manquement à lui offrir les éléments nécessaires à former, réparer et maintenir les tissus, etc...

La prochaine fois que vous vous sentirez à la baisse, penser un peu. Qu'ai-je donc fait? Il y a une cause à la maladie, la douleur et les irrégularités physiques. Être en bonne santé est une chose simple. Certaines règles élémentaires doivent être suivies. Si vous voulez vraiment être en bonne santé, vous pouvez l'être, mais vous ne pouvez pas maltraiter et abuser de votre corps et jouir d'une parfaite santé.

Si vous êtes vraiment intéressés à obtenir une meilleure santé et bénéficier d'une plus grande force et endurance qui en font partie, si vous êtes intéressés à vivre plus longtemps, vous pouvez obtenir des résultats qui en valent vraiment la peine en suivant quelques règles de santé élémentaires.

Mais, si au contraire vous préférez satisfaire votre faux appétit en fumant, buvant de l'alcool, en ingurgitant des aliments malsains, et en vous soumettant à d'autres aspects d'une vie déréglée, il n'y a rien que je puisse vous suggérer pour vous aider.

La santé est la plus importante chose de la vie; sans elle, rien d'autre ne compte; avec elle, tout est possible. Vous vous devez de chercher à améliorer celle-ci ou à l'obtenir.

La santé est l'état normal, naturel, du corps humain. Lorsque le corps est bien traité, il fonctionne avec une parfaite efficacité, et demeure en excellente condition physique.

Il n'est pas nécessaire d'être fanatique pour être en bonne santé, mais votre succès dans ce domaine sera en proportion directe avec la façon dont vous suivrez les règles élémentaires de la santé, et que je vous enseignerai dans mes prochains articles.

Culturistes, athlètes, messieurs, mesdames; quelque soit l'entraînement que vous fassiez, si vous avez des problèmes concernant votre diète ou votre entraînement, écrivez-moi et je vous répondrai par l'entremise du Bulletin de Buckingham.

ECRIVEZ A: Paul A. PHARAND  
C.P. 63,  
Masson, P.Q.

## Hockey Ligue Jr. de l'Outaouais

### MEILLEURS COMPTEURS

T. McDonnell	67½	13	8	21
G. Myre	Gatineau	10	8	18
M. Vinette	Vanier	5	11	16
R. St-Cyr	Gatineau	5	11	16
R. McKague	Vanier	6	8	14
J. Jessop	"	11	2	13
M. Egan	Gloucester	4	9	13
B. Saucier	"	7	5	12
P. Cameron	Buckingham	6	6	12
P. Louiseize	"	6	6	12
P. Brassard	Gatineau	6	6	12
D. Gigou	Hawkesbury	6	6	12

### CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	N	Pts
Gatineau	8	7	1	0	14
Ottawa	11	6	4	1	13
Gloucester	9	6	3	0	12
Vanier	9	5	4	0	10
Buckingham	9	4	4	1	9
Perth	10	3	4	3	9
Renfrew	8	3	3	2	8
Amprior	8	3	4	1	7
Hawkesbury	8	2	6	0	4
Rockland	8	1	5	2	4

## Basketball

N'oubliez pas que jeudi soir prochain, soit le 23 novembre, les Volants de Hull rencon-

trent l'équipe de Buckingham au gymnase de la polyvalente. Début de la joute, 8.00 p.m.

## Hockey

### Ligue Le Lièvre

#### LES VULCANS EN PREMIERE POSITION.

Les Vulcans de la Taverne Gilles se sont installés seuls en lièvre position, un point en avant des Combines de l'Hôtel Alexandra, tandis que les Flyers de l'Hôtel Windsor s'installent en 3e à la suite du programme double, lundi soir dernier.

Lors de la première joute, les Flyers de l'Hôtel Windsor ont surpris les Combines de l'Hôtel Alexandra avec une victoire serrée de 4-3.

C'est un but d'André Strévez avec moins de 5 minutes à jouer qui a permis de briser une égalité de 3-3 et donner une victoire de 4-3. Roger Brazeau, Marc Carrière et Norman Mac Millan ont complété.

Gilbert Goulet a été le meilleur compteur des Combines avec 2 buts, tandis que Marc David a complété.

Dans la 2e joute, 3 buts sans riposte (en moins de 2 minutes) ont permis aux Barons de l'Hôtel Palace de faire match nul 5-5 avec les Vulcans de la Taverne Gilles.

Michel Renaud, Bob Aubé, Normand Brazeau, Gilles Gauthier et Peter Lacelle ont compté pour les Barons.

Daniel Rheault a été le meilleur compteur des Vulcans avec deux buts, Pierre Lemire, Larry Brazeau et Normand Charon ont complété.

#### Classement au 14 novembre:

NOMS	PJ	G	P	N	Pts
Vulcans	5	3	1	1	7
Combines	5	3	2	0	6
Flyers	5	2	3	0	4
Barons	5	1	3	1	3

#### PROCHAINES JOUTES:

Lundi 20 - Barons vs Combines 7.15 p.m. et Flyers vs Vulcans à 8.30 p.m.

## MATCH NUL ET DEFAITE DES CASTORS

Les Castors ont eu une piètre fin de semaine dans la ligue Jr. de l'Outaouais, subissant une écrasante défaite de 11-4 dimanche après-midi, après avoir fait match nul 4-4 vendredi soir dernier.

## LES AEROS FUSTIGENT LES CASTORS 11-4.

Les Aéros de Gloucester sont complètement moqués de la machine offensive des Castors dimanche dernier, en remportant une écrasante victoire de 11-4 sur nos porte-couleurs, devant 300 amateurs.

Tim Vaughan et Bill Lee ont dirigé l'offensive des Aéros avec respectivement 4 et 3 franc buts. John McNaught a compté 2 buts, tandis que Dan Handerson et Bon Henson ont complété avec un but chacun. Michel Perris, Paul D'Aoust, Pierre Louiseize et Pierre Bertrand ont compté chacun un but pour les Castors.

Les Aéros ont explosé avec 7 franc buts sans réplique des Castors à la période médiane, pour prendre une avance de 9 à 1. Ils possédaient une avance de 2-1 à la fin de la période initiale.

L'officiel Claude Gaudet a décerné 15 punitions pour quarante-deux minutes, Paul Haspect des Castors s'est vu décerner une punition de joute mauvaise conduite. Bruce Kerfoot dans les filets des Aéros a arrêté trente-six rondelles, tandis que Guy Charbonneau dans les filets des Castors en arrêtait vingt-sept.

La partie a été retardée pendant plus de quarante-cinq minutes due à une défectuosité de l'horloge. Elle s'est poursuivie après avoir trouvé une montre de poche chronomètre. Les étoiles, tous des Aéros étaient Tim Vaughan, John McNaught, et Dan Hendersen, choisi par 2 experts.

## MATCH NUL PERTH-CASTORS 4-4.

Les Ailes Bleues de Perth ont exécuté un superbe ralliement de trois buts en période finale, pour faire match nul 4-4 avec les Castors, vendredi soir dernier à Perth. Nos porte-couleurs possédaient alors une avance de 4-1 à la fin de la période médiane et 2-2 à la fin de la période initiale.

Benoit Plouffe a été le meilleur compteur des Castors avec deux buts, tandis que Michel D'Aoust et Peter Cameron ont complété avec un but chacun.

Bob Beath, Mike Hayes, Ed Giroux et Doug Smyth ont compté pour les Ailes Bleues.

## LES JOUTES A VENIR

Entre-temps, nos porte-couleurs disputeront trois joutes importantes au cours des prochains jours.

Vendredi soir le 17, ils se rendront à Renfrew rencontrer les Lions de l'endroit dans une partie cédulée pour 8.30 p.m.

Un autobus quittera l'arène à 5.30 p.m. Avis aux intéressés.

Ils seront de retour à domicile le pour les joutes qui suivront. Dimanche après-midi à 2.00 p.m., ils recevront la visite des Parkers d'Amprior. Mardi soir le 21, ils recevront la visite des Boomers de Rockland.

## Ligue de Hockey Mineur Papineau

Buckingham, Templeton et Montebello remportent des victoires.

Vendredi soir dernier à l'aréna Emile Brisebois de Buckingham avait lieu l'ouverture officielle de la ligue de hockey mineur Papineau avec de nombreux dignitaires.

Les représentants de Buckingham, Templeton et Montebello ont partagé les honneurs.

Lors de la première joute, la région atome, l'équipe locale a écrasé Masson 5-0 tandis que dans la catégorie moustique, les représentants de Templeton décrochaient une victoire par blanchissage de 1-0. Luc Marangère a compté l'unique but.

nique but.

Dans la catégorie Pee-Wee, l'équipe locale a enregistré une victoire de 2-0 aux dépens du Chénéville. Denis Ivall a compté les deux buts. Pour la catégorie bantam, l'équipe du Dr. Louis Biron de Montebello, a surpris l'équipe locale de Sylvio Touchette 3-1. Bernard Gauthier, Richard Jodoin et Charles Gendron ont compté pour Montebello. Mario Thibault a compté l'unique but du Buckingham. Dans la catégorie midget l'équipe locale a défait Chénéville 6-2.

Pour la mise au jeu officielle, de nombreux personnalités se sont donnés la main pour faire de cette soirée une réussite. MM. Gaston Clermont et

de Gatineau, Mark Assad dp à l'assemblée nationale pour Papineau, les maires Roger D'Aoust de Buckingham, Lucien Bouchard de Masson, Alonzo Proulx de Chénéville, Donald Poirier de Touraine, Dr. Louis Biron de Montebello, François Leclair de Templeton ont accompagné le président de la ligue Bernard Richer de Templeton, Joseph Benoit vp de la ligue, Marcel St-Amour v.p. du Comité Central du Hockey Mineur de Buckingham, Pierre Paul Séguin, président des Loisirs de Masson, ainsi que de nombreuses autres personnalités du monde du sport et loisirs de la région.

## Les Castors de Buckingham Un trio dynamique

Gilbert Chaurest - Yves Blais et Michel D'Aoust est un autre trio sur lequel l'instructeur Michel Renaud des Castors a confiance pour mener son équipe à la victoire.

Chaurest natif de Pointe-Gatineau évolue pour les Castors

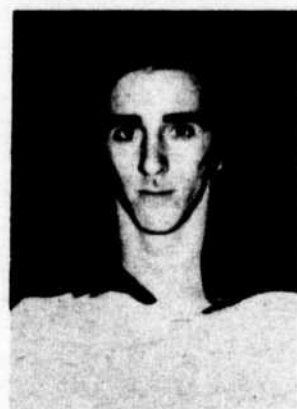
depuis l'an dernier. Yves Blais natif de Thurso (évolue depuis deux ans et entreprend sa dernière saison dans l'unique forme des Castors), Michel D'Aoust natif de Masson, entreprend une autre de ses plus fructueuses saisons avec les Castors.



MICHEL D'AOUST



Y. BLAIS



GILBERT CHAUREST

**THEATRE LAURENTIEN**  
GRENVILLE P.Q.  
TEL. 632-3131

**LES DOULEURS DE LA PATERNITÉ!** **POUR TOUS**  
yvon deschamps denise filiatraut

Moins de 12 ans \$1.00 LAISSEZ-PASSER NON ACCEPTE

**Le p'tit vient vite**

Le Samedi 17 novembre 1972

Le dimanche 18 novembre 1972

Le mardi 20 novembre 1972

Le jeudi 22 novembre 1972

Le vendredi 23 novembre 1972

Le samedi 24 novembre 1972

Le dimanche 25 novembre 1972

Le mardi 27 novembre 1972

Le jeudi 29 novembre 1972

Le vendredi 30 novembre 1972

Le samedi 1er décembre 1972

Le dimanche 2 décembre 1972

Le mardi 4 décembre 1972

Le jeudi 6 décembre 1972

Le vendredi 7 décembre 1972

Le samedi 8 décembre 1972

Le dimanche 9 décembre 1972

Le mardi 11 décembre 1972

Le jeudi 13 décembre 1972

Le vendredi 14 décembre 1972

Le samedi 15 décembre 1972

Le dimanche 16 décembre 1972

Le mardi 18 décembre 1972

Le jeudi 20 décembre 1972

Le vendredi 21 décembre 1972

Le samedi 22 décembre 1972

Le dimanche 23 décembre 1972

Le mardi 25 décembre 1972

Le jeudi 27 décembre 1972

Le vendredi 28 décembre 1972

Le samedi 29 décembre 1972

Le dimanche 30 décembre 1972

Le mardi 1er janvier 1973

Le jeudi 3 janvier 1973

Le vendredi 4 janvier 1973

Le samedi 5 janvier 1973

Le dimanche 6 janvier 1973

Le mardi 8 janvier 1973

Le jeudi 10 janvier 1973

Le vendredi 11 janvier 1973

Le samedi 12 janvier 1973

Le dimanche 13 janvier 1973

Le mardi 15 janvier 1973

Le jeudi 17 janvier 1973

Le vendredi 18 janvier 1973

Le samedi 19 janvier 1973

Le dimanche 20 janvier 1973

Le mardi 22 janvier 1973

Le jeudi 24 janvier 1973

Le vendredi 25 janvier 1973

Le samedi 26 janvier 1973

Le dimanche 27 janvier 1973

Le mardi 29 janvier 1973

Le jeudi 31 janvier 1973

Le vendredi 1er février 1973

Le samedi 2 février 1973

Le dimanche 3 février 1973

Le mardi 5 février 1973

Le jeudi 7 février 1973

Le vendredi 8 février 1973

Le samedi 9 février 1973

Le dimanche 10 février 1973

Le mardi 12 février 1973

Le jeudi 14 février 1973

Le vendredi 15 février 1973

Le samedi 16 février 1973

Le dimanche 17 février 1973

Le mardi 19 février 1973

Le jeudi 21 février 1973

Le vendredi 22 février 1973

Le samedi 23 février 1973

Le dimanche 24 février 1973

Le mardi 26 février 1973

Le jeudi 28 février 1973

Le vendredi 29 février 1973

Le samedi 30 février 1973

Le dimanche 31 février 1973

Le mardi 5 mars 1973

Le jeudi 7 mars 1973

Le vendredi 8 mars 1973

Le samedi 9 mars 1973

Le dimanche 10 mars 1973

Le mardi 12 mars 1973

Le jeudi 14 mars 1973

Le vendredi 15 mars 1973

Le samedi 16 mars 1973

Le dimanche 17 mars 1973

Le mardi 19 mars 1973

Le jeudi 21 mars 1973

Le vendredi 22 mars 1973

Le samedi 23 mars 1973

Le dimanche 24 mars 1973

Le mardi 26 mars 1973

Le jeudi 28 mars 1973

Le vendredi 29 mars 1973

Le samedi 30 mars 1973

Le dimanche 31 mars 1973

Le mardi 2 avril 1973

Le jeudi 4 avril 1973

Le vendredi 5 avril 1973

Le samedi 6 avril 1973

Le dimanche 7 avril 1973

Le mardi 9 avril 1973

Le jeudi 11 avril 1973

Le vendredi 12 avril 1973

Le samedi 13 avril 1973

Le dimanche 14 avril 1973

Le mardi 16 avril 1973

Le jeudi 18 avril 1973

Le vendredi 19 avril 1973

Le samedi 20 avril 1973

Le dimanche 21 avril 1973

Le mardi 23 avril 1973

Le jeudi 25 avril 1973

Le vendredi 26 avril 1973

Le samedi 27 avril 1973

Le dimanche 28 avril 1973

Le mardi 30 avril 1973

Le jeudi 3 mai 1973

Le vendredi 4 mai 1973

Le samedi 5 mai 1973

Le dimanche 6 mai 1973

Le mardi 8 mai 1973

Le jeudi 10 mai 1973

Le vendredi 11 mai 1973

Le samedi 12 mai 1973

Le dimanche 13 mai 1973

Le mardi 15 mai 1973

Le jeudi 17 mai 1973

Le vendredi 18 mai 1973

Le samedi 19 mai 1973

Le dimanche 20 mai 1973

Le mardi 22 mai 1973

Le jeudi 24 mai 1973

Le vendredi 25 mai 1973

Le samedi 26 mai 1973

Le dimanche 27 mai 1973

Le mardi 29 mai 1973

Le jeudi 31 mai 1973

Le vendredi 1er juin 1973

Le samedi 2 juin 1973

Le dimanche 3 juin 1973

Le mardi 5 juin 1973

Le jeudi 7 juin 1973

Le vendredi 8 juin 1973

Le samedi 9 juin 1973

Le dimanche 10 juin 1973

Le mardi 12 juin 1973

Le jeudi 14 juin 1973

Le vendredi 15 juin 1973

Le samedi 16 juin 1973

Le dimanche 17 juin 1973

Le mardi 19 juin 1973

Le jeudi 21 juin 1973

Le vendredi 22 juin 1973

Le samedi 23 juin 1973

Le dimanche 24 juin 1973

Le mardi 26 juin 1973

Le jeudi 28 juin 1973

Le vendredi 29 juin 1973

Le samedi 30 juin 1973

Le dimanche 1er juillet 1973

Le mardi 3 juillet 1973

Le jeudi 5 juillet 1973

Le vendredi 6 juillet 1973

Le samedi 7 juillet 1973

Le dimanche 8 juillet 1973

Le mardi 10 juillet 1973

Le jeudi 12 juillet 1973

Le vendredi 13 juillet 1973

Le samedi 14 juillet 1973

Le dimanche 15 juillet 1973

Le mardi 17 juillet 1973

Le jeudi 19 juillet 1973

Le vendredi 20 juillet 1973

Le samedi 21 juillet 1973

Le dimanche 22 juillet 1973

Le mardi 24 juillet 1973

Le jeudi 26 juillet 1973

Le vendredi 27 juillet 1973

Le samedi 28 juillet 1973

Le dimanche 29 juillet 1973

Le mardi 31 juillet 1973

Le jeudi 2 août 1973

Le vendredi 3 août 1973

Le samedi 4 août 1973

Le dimanche 5 août 1973

Le mardi 7 août 1973

Le jeudi 9 août 1973

Le vendredi 10 août 1973

Le samedi 11 août 1973

Le dimanche 12 août 1973

Le mardi 14 août 1973

Le jeudi 16 août 1973

Le vendredi 17 août 1973

Le samedi 18 août 1973

Le dimanche 19 août 1973

Le mardi 21 août 1973

Le jeudi 23 août 1973

Le vendredi 24 août 1973

Le samedi 25 août 1973

Le dimanche 26 août 1973

Le mardi 28 août 1973

Le jeudi 30 août 1973

Le vendredi 31 août 1973

Le samedi 1er septembre 1973

Le dimanche 2 septembre 1973

Le mardi 4 septembre 1973

Le jeudi 6 septembre 1973

Le vendredi 7 septembre 1973

Le samedi 8 septembre 1973

Le dimanche 9 septembre 1973

Le mardi 11 septembre 1973

Le jeudi 13 septembre 1973

Le vendredi 14 septembre 1973

Le samedi 15 septembre 1973

Le dimanche 16 septembre 1973

Le mardi 18 septembre 1973

Le jeudi 20 septembre 1973

Le vendredi 21 septembre 1973

Le samedi 22 septembre 1973

Le dimanche 23 septembre 1973

Le mardi 25 septembre 1973

Le jeudi 27 septembre 1973

Le vendredi 28 septembre 1973

Le samedi 29 septembre 1973

Le dimanche 30 septembre 1973

Le mardi 2 octobre 1973

Le jeudi 4 octobre 1973

Le vendredi 5 octobre 1973

Le samedi 6 octobre 1973

Le dimanche 7 octobre 1973

Le mardi 9 octobre 1973

Le jeudi 11 octobre 1973

Le vendredi 12 octobre 1973

Le samedi 13 octobre 1973

Le dimanche 14 octobre 1973

Le mardi 16 octobre 1973

Le jeudi 18 octobre 1973

Le vendredi 19 octobre 1973

Le samedi 20 octobre 1973

Le dimanche 21 octobre 1973

Le mardi 23 octobre 1973

Le jeudi 25 octobre 1973

Le vendredi 26 octobre 1973

Le samedi 27 octobre 1973

Le dimanche 28 octobre 1973

Le mardi 30 octobre 1973

Le jeudi 1er novembre 1973

Le vendredi 2 novembre 1973

Le samedi 3 novembre 1973

Le dimanche 4 novembre 1973

Le mardi 6 novembre 1973

Le jeudi 8 novembre 1973

Le vendredi 9 novembre 1973

Le samedi 10 novembre 1973

Le dimanche 11 novembre 1973

Le mardi 13 novembre 1973

Le jeudi 15 novembre 1973

Le vendredi 16 novembre 1973

Le samedi 17 novembre 1973

Le dimanche 18 novembre 1973

Le mardi 20 novembre 1973

Le jeudi 22 novembre 1973

Le vendredi 23 novembre 1973

Le samedi 24 novembre 1973

Le dimanche 25 novembre 1973

Le mardi 27 novembre 1973

Le jeudi 29 novembre 1973

Le vendredi 30 novembre 1973

Le samedi 1er décembre 1973

Le dimanche 2 décembre 1973

Le mardi 4 décembre 1973

Le jeudi 6 décembre 1973

Le vendredi 7 décembre 1973

Le samedi 8 décembre 1973

Le dimanche 9 décembre 1973

Le mardi 11 décembre 1973

Le jeudi 13 décembre 1973

Le vendredi 14 décembre 1973

Le samedi 15 décembre 1973

Le dimanche 16 décembre 1973

Le mardi 18 décembre 1973

Le jeudi 20 décembre 1973

Le vendredi 21 décembre 1973

Le samedi 22 décembre 1973

Le dimanche 23 décembre 1973

Le mardi 25 décembre 1973

Le jeudi 27 décembre 1973

Le vendredi 28 décembre 1973

Le samedi 29 décembre 1973

Le dimanche 30 décembre 1973

Le mardi 1er janvier 1974

Le jeudi 3 janvier 1974

Le vendredi 4 janvier 1974

Le samedi 5 janvier 1974

Le dimanche 6 janvier 1974

Le mardi 8 janvier 1974

Le jeudi 10 janvier 1974

Le vendredi 11 janvier 1974

Le samedi 12 janvier 1974

Le dimanche 13 janvier 1974

Le mardi 15 janvier 1974

Le jeudi 17 janvier 1974

Le vendredi 18 janvier 1974

Le samedi 19 janvier 1974

Le dimanche 20 janvier 1974

Le mardi 22 janvier 1974

Le jeudi 24 janvier 1974

Le vendredi 25 janvier 1974

Le samedi 26 janvier 1974

Le dimanche 27 janvier 1974

Le mardi 29 janvier 1974

Le jeudi 31 janvier 1974

Le vendredi 1er février 1974

Le samedi 2 février 1974

Le dimanche 3 février 1974

Le mardi 5 février 1974

Le jeudi 7 février 1974

Le vendredi 8 février 1974

Le samedi 9 février 1974

Le dimanche 10 février 1974

Le mardi 12 février 1974

Le jeudi 14 février 1974

Le vendredi 15 février 1974

Le samedi 16 février 1974

Le dimanche 17 février 1974

Le mardi 19 février 1974

Le jeudi 21 février 1974

Le vendredi 22 février 1974

Le samedi 23 février 1974

Le dimanche 24 février 1974

Le mardi 26 février 1974

Le jeudi 28 février 1974

Le vendredi 29 février 1974

Le samedi 30 février 1974

Le dimanche 31 février 1974

Le mardi 5 mars 1974

Le jeudi 7 mars 1974

Le vendredi 8 mars 1974

Le samedi 9 mars 1974

Le dimanche 10 mars 1974

Le mardi 12 mars 1974

Le jeudi 14 mars 1974

Le vendredi 15 mars 1974

Le samedi 16 mars 1974

Le dimanche 17 mars 1974

Le mardi 19 mars 1974

Le jeudi 21 mars 1974

Le vendredi 22 mars 1974

Le samedi 23 mars 1974

Le dimanche 24 mars 1974

Le mardi 26 mars 1974

Le jeudi 28 mars 1974

Le vendredi 29 mars 1974

Le samedi 30 mars 1974

Le dimanche 31 mars 1974

Le mardi 2 avril 1974

Le jeudi 4 avril 1974

Le vendredi 5 avril 1974

Le samedi 6 avril 1974

Le dimanche 7 avril 1974

Le mardi 9 avril 1974

Le jeudi 11 avril 1974

Le vendredi 12 avril 1974

Le samedi 13 avril 1974

Le dimanche 14 avril 1974

Le mardi 16 avril 1974

Le jeudi 18 avril 1974

Le vendredi 19 avril 1974

Le samedi 20 avril 1974

Le dimanche 21 avril 1974

Le mardi 23 avril 1974

Le jeudi 25 avril 1974

Le vendredi 26 avril 1974

Le samedi 27 avril 1974

Le dimanche 28 avril 1974

Le mardi 30 avril 1974

Le jeudi 2 mai 1974

Le vendredi 3 mai 1974

Le samedi 4 mai 1974

Le dimanche 5 mai 1974

Le mardi 7 mai 1974

Le jeudi 9 mai 1974

Le vendredi 10 mai 1974

Le samedi 11 mai 1974

Le dimanche 12 mai 1974

Le mardi 14 mai 1974

Le jeudi 16 mai 1974

Le vendredi 17 mai 1974

Le samedi 18 mai 1974

Le dimanche 19 mai 1974

Le mardi 21 mai 1974

Le jeudi 23 mai 1974

Le vendredi 24 mai 1974

Le samedi 25 mai 1974

Le dimanche 26 mai 1974

Le mardi 28 mai 1974

Le jeudi 30 mai 1974

Le vendredi 31 mai 1974

Le samedi 1er juin 1974

Le dimanche 2 juin 1974

Le mardi 4 juin 1974

Le jeudi 6 juin 1974

Le vendredi 7 juin 1974

Le samedi 8 juin 1974

Le dimanche 9 juin 1974

Le mardi 11 juin 1974

Le jeudi 13 juin 1974

Le vendredi 14 juin 1974

Le samedi 15 juin 1974

Le dimanche 16 juin 1974

Le mardi 18 juin 1974

Le jeudi 20 juin 1974

Le vendredi 21 juin 1974

Le samedi 22 juin 1974

Le dimanche 23 juin 1974

Le mardi 25 juin 1974

Le jeudi 27 juin 1974

Le vendredi 28 juin 1974

Le samedi 29 juin 1974

Le dimanche 30 juin 1974

Le mardi 2 juillet 1974

Le jeudi 4 juillet 1974

Le vendredi 5 juillet 1974

Le samedi 6 juillet 1974

Le dimanche 7 juillet 1974

Le mardi 9 juillet 1974

Le jeudi 11 juillet 1974

Le vendredi 12 juillet 1974

Le samedi 13 juillet 1974

Le dimanche 14 juillet 1974

Le mardi 16 juillet 1974

Le jeudi 18 juillet 1974

Le vendredi 19 juillet 1974

Le samedi 20 juillet 1974

Le dimanche 21 juillet 1974

Le mardi 23 juillet 1974

Le jeudi 25 juillet 1974

Le vendredi 26 juillet 1974

Le samedi 27 juillet 1974

Le dimanche 28 juillet 1974

Le mardi 30 juillet 1974

Le jeudi 1er août 1974

Le vendredi 2 août 1974

Le samedi 3 août 1974

Le dimanche 4 août 1974

Le mardi 6 août 1974

Le jeudi 8 août 1974

Le vendredi 9 août 1974

Le samedi 10 août 1974

Le dimanche 11 août 1974

Le mardi 13 août 1974

Le jeudi 15 août 1974

Le vendredi 16 août 1974

Le samedi 17 août 1974

Le dimanche 18 août 1974

Le mardi 20 août 1974

Le jeudi 22 août 1974

Le vendredi 23 août 1974

Le samedi 24 août 1974

Le dimanche 25 août 1974

Le mardi 27 août 1974

Le jeudi 29 août 1974

Le vendredi 30 août 1974

Le samedi 31 août 1974

Le dimanche 1er septembre 1974

Le mardi 3 septembre 1974

Le jeudi 5 septembre 1974

Le vendredi 6 septembre 1974

Le samedi 7 septembre 1974

Le dimanche 8 septembre 1974

Le mardi 10 septembre 1974

Le jeudi 12 septembre 1974

Le vendredi 13 septembre 1974

Le samedi 14 septembre 1974

Le dimanche 15 septembre 1974

Le mardi 17 septembre 1974

Le jeudi 19 septembre 1974

Le vendredi 20 septembre 1974

Le samedi 21 septembre 1974

Le dimanche 22 septembre 1974

Le mardi 24 septembre 1974

Le jeudi 26 septembre 1974

Le vendredi 27 septembre 1974

Le samedi 28 septembre 1974

Le dimanche 29 septembre 1974

Le mardi 1er octobre 1974

Le jeudi 3 octobre 1974

Le vendredi 4 octobre 1974

Le samedi 5 octobre 1974

Le dimanche 6 octobre 1974

Le mardi 8 octobre 1974

Le jeudi 10 octobre 1974

Le vendredi 11 octobre 1974

Le samedi 12 octobre 1974

Le dimanche 13 octobre 1974

Le mardi 15 octobre 1974

Le jeudi 17 octobre 1974

Le vendredi 18 octobre 1974

Le samedi 19 octobre 1974

Le dimanche 20 octobre 1974

Le mardi 22 octobre 1974

Le jeudi 24 octobre 1974

Le vendredi 25 octobre 1974

Le samedi 26 octobre 1974

Le dimanche 27 octobre 1974

Le mardi 29 octobre 1974

Le jeudi 31 octobre 1974

Le vendredi 1er novembre 1974

Le samedi 2 novembre 1974

Le dimanche 3 novembre 1974

Le mardi 5 novembre 1974

Le jeudi 7 novembre 1974

Le vendredi 8 novembre 1974

Le samedi 9 novembre 1974

Le dimanche 10 novembre 1974

Le mardi 12 novembre 1974

Le jeudi 14 novembre 1974

Le vendredi 15 novembre 1974

Le samedi 16 novembre 1974

Le dimanche 17 novembre 1974

Le mardi 19 novembre 1974

Le jeudi 21 novembre 1974

Le vendredi 22 novembre 1974

Le samedi 23 novembre 1974

Le dimanche 24 novembre 1974

Le mardi 26 novembre 1974

Le jeudi 28 novembre 1974

Le vendredi 29 novembre 1974

Le samedi 30 novembre 1974

Le dimanche 1er décembre 1974

Le mardi 3 décembre 1974

Le jeudi 5 décembre 1974

Le vendredi 6 décembre 1974

Le samedi 7 décembre 1974

Le dimanche 8 décembre 1974

Le mardi 10 décembre 1974

Le jeudi 12 décembre 1974

Le vendredi 13 décembre 1974

Le samedi 14 décembre 1974

Le dimanche 15 décembre 1974

Le mardi 17 décembre 1974

Le jeudi 19 décembre 1974

Le vendredi 20 décembre 1974

Le samedi 21 décembre 1974

Le dimanche 22 décembre 1974

Le mardi 24 décembre 1974

Le jeudi 26 décembre 1974

Le vendredi 27 décembre 1974

Le samedi 28 décembre 1974

Le dimanche 29 décembre 1974

Le mardi 31 décembre 1974

Les machines de bureau OLYMPIA

VENTE & SERVICE

Le Bulletin de Buckingham Inc

*Cocktail en Rose de la Coiffure '72*

*suivi d'une danse*

*le 27 novembre 1972 à 8.30 p.m.*

*Auditorium de la Polyvalente*

*de Buckingham.*

*Adm.: \$3.00*

**ÉCHANGEZ et ÉPARGNEZ**

**CHAÎNES OREGON.**

**\$9.75.\***

**LA LONGUEUR.**

(pour les scies munies d'un guide-chaîne de 16")

Échangez votre présente chaîne pour une chaîne de scies précoupée OREGON, de première qualité.

Pendant une période de temps limitée, les chaînes OREGON S-70 et Speed-guard à un prix spécial, en échange de votre présente chaîne. Vous ne paierez que \$9.75 une chaîne précoupée, s'adaptant sur un guide-chaîne de 16 pouces.

Quantité limitée à deux chaînes par client avec chaque échange.

Visitez votre marchand OREGON aujourd'hui et épargnez.

Recherchez cette enseigne chez votre vendeur.

**OREGON**  
VENTE ET SERVICE AUTORISÉ

OREGON Saw Chain Division

**OMARK**  
CANADA LTD

\* prix suggéré par le fabricant.

**PRICE GAS STATION** 412 Principale, Buckingham, P.Q.

**J. J. BOILEAU** Notre-Dame de la Salette, P.Q.

# NOTRE-DAME DE LA SALETTE

"Le Gala Sportif de N.-D. de la Salette se veut surtout une grande fête intime où se réunissent tous ceux qui croient dans ce monde merveilleux du sport. Voilà une occasion unique de fraterniser et de remercier ceux qui se sont dévoués pour la cause des jeunes et des moins jeunes au cours de la dernière année". C'est en ces mots que le président de ce Gala, M. Marquis Malette, souhaitait la bienvenue à tous les participants de cette fête riche en couleurs de dimanche dernier.

Ce gala était le résultat d'un travail d'organisation bien charpenté; les comités suivants ont permis de faire de cette rencontre un grand succès: comité d'organisation, de sélection des lauréats, comité de technique, de réception, de protocole et d'accueil et enfin du comité des rafraîchissements (pas de l'air, ...).

Un groupe de jeunes avait brillamment décoré la salle. Les Dames Fermières sillonnaient la salle mettant la dernière main à l'arrangement des tables. Dans un coin du théâtre, cinq beaux trophées tout brillants captaient les regards.

Puis le moment attendu arrive: les invités d'honneur font leur entrée dans la salle et prennent place un par un à la table après un boniment propre à chacun, assaisonné à la Marquis.

Le souper fini, deux courtes allocutions: celle du député au fédéral, M. Gaston Clermont et celle du curé. Puis ce sont les mots de M. Louis Chartrand président du Comité des Loisirs de l'Outaouais: il vante les mérites du bénévolat et porte des coups terribles aux critiqueurs, aux rabatteurs qui usent leurs forces et leurs langues à critiquer et qui n'en ont plus de forces, pour se lancer, pour coopérer à l'organisation d'un comité.

Arrive enfin le moment d'attribution des trophées. Lévis Brazeau président du Comité de Sélection s'avance et proclame M. Gaétan Malette "Homme de l'Année". Le trophée, donné par les Chevaliers de Colomb lui est présenté au milieu d'applaudissements nourris, signe non équivoque de l'endossement de ce choix. Pour le trophée "Sportif de l'Année", le choix d'un homme s'imposait et ce fut M. Léo La Jeunesse qui fut choisi et il reçut le trophée donné par l'Association Athlétique. Le trophée "Athlète de l'Année" donné par M. Richard Larocque, alla à M. Roland Fleurant.

Cette année il y avait du nouveau dans l'attribution de trophées; on y avait ajouté un trophée à la "Révélation Féminine de l'Année" donné par le curé; il alla à Mme Diane (Georges) Deslauriers. Le choix a été unanime.

Marquis Malette eut la surprise de recevoir de son patronne plaque reconnaissant l'excellence de son travail au Comité des Loisirs de l'Outaouais.

Le Club Bantam de baseball de La Salette qui a tout balayé sur son passage pendant l'année a reçu un magnifique trophée; Daniel Mageau le reçut au nom de l'équipe. C'est une réalisation, (ce succès signée M. Léo La Jeunesse).

Pour terminer cette fête, M. Marcel Fortin du journal "Le Droit", M. Olivier Caron de Radio-Canada, M. Mark Assad, député provincial du comté, M. Garry Grandmaison, président du Cercle Athlétique, M. Gérald Brazeau, maire de La Salette, ont adressé quelques mots de félicitations.

La soirée se termina aux sons de l'orchestre et au milieu de danses carrées où jeunes et moins jeunes traduisaient leurs joies d'avoir vécu quelques heures merveilleuses.

Et pendant que le sommeil tardait à venir, plusieurs ont dû penser: "La Salette, petit village où l'on fait les choses en grand."

Mercredi dernier, par une pluie froide trente personnes se réunissaient à l'École inaugurant le Club de l'Age d'Or de la paroisse. Plusieurs autres se promettent bien de grossir le groupe, n'ayant pu se libérer ce soir-là. Le groupe présent a choisi le jeudi, 7.30 h, comme soirée hebdomadaire. Toute personne, quel que soit son âge, peut se joindre au groupe. Plusieurs anciens paroissiens de Buckingham et Masson ne pourront s'empêcher de venir. Bienvenue aux intéressés de Val-des-Bois, Poltimore ou d'ailleurs. Voici les noms des personnes composant le comité provisoire: M. et Mme Eugène Quevillon, Mme Noël Boucher, Mme Louis Bouladier, M. Dio médé Bisson; sœur Marie-Béatrice est l'animatrice du groupe. Un peu plus tard, le club se donnera un comité permanent.



La famille Mazenot Pichette remercie de tout coeur tous ceux qui sont venus partager leur peine lors de la mort de Mme Antoine Pichette décédée le 4 novembre dernier. La photo nous montre Madame Pichette à l'occasion de son 80e anniversaire de naissance.

Samedi dernier, Mme W.-H. Latour entraînait d'urgence à l'Hôpital St-Michel. Au début de la semaine, elle reprenait du mieux. M. et Mme demeurent à Buckingham depuis le début de juillet dernier.

M. Georges Deslauriers est à l'Hôpital de Buckingham à la suite d'une légère opération et ce, au moment où une panne d'électricité oblige la famille à faire des prodiges de force. Quand on sait que Madame avait à préparer le repas du Gala Sportif, on peut se demander si les journées de certaines personnes ont bien seulement 24 heures. Bon courage, Diane. Reviens vite Georges.

Dimanche dernier, une foule nombreuse de parents et d'amis remplissaient l'église N.-D. Salette pour rendre un dernier hommage à M. Denis Martineau décédé à l'hôpital St-Michel de Buckingham, après une longue maladie, le 10 novembre courant, à l'âge de 60 ans. Tous les paroissiens partagent la souffrance de son épouse et de ses enfants, et sont aussi assurés que leur ami, Denis, vit encore d'une vie nouvelle avec Dieu.

Mardi, 7 novembre, Gaston Malette subissait l'ablation d'un rein à l'Hôpital Général. Il est maintenant en parfaite condition et ne soyez pas surpris de le voir gambader dans le village en fin de semaine. Attention Gaston!

Lors de leur dernière réunion, les marguilliers ont décidé de changer l'heure de la messe du samedi soir. A partir de samedi prochain, 18 novembre, la messe sera à 7.30 h. p.m. Celle du dimanche demeure à 10 h. En mars prochain, il se pourrait que la messe du samedi soir soit à 8 h. p.m.

Les Chevaliers de Colomb de N.-D. Salette ont une réunion importante dimanche prochain après la messe de 10 h., à la sacristie. Tous les chevaliers en règle sont priés d'assister à la messe avec leur famille à l'avant de l'église. L'exécutif a promis de finir la réunion pour midi.

Lors de la dernière réunion des marguilliers, un jeune, Michel Boileau, est venu plaider la cause des jeunes: "Nous n'avons aucune place pour nous réunir à part l'école et nous demandons aux marguilliers de nous aider à aménager le sous-sol de l'église pour nous y réunir" dit-il. Devant les dépenses à faire et le peu de services que le sous-sol rendrait vu la présence de plusieurs grosses poutres en ciment et de deux grosses fournaises en plein milieu, l'un des marguilliers lança l'idée suivante: "Pourquoi pas faire de l'église un centre communautaire?" En effet ce que d'autres paroisses ont fait, pour quoi pas nous? Alors que ce gros immeuble ne sert que deux heures par semaine, ne pourrait-il pas servir beaucoup plus à la paroisse en fin de semaine pour célébrer son espérance et sa joie, aux Chevaliers de Colomb, aux Dames Fermières, au Club de l'Age d'Or, à l'Association Athlétique, aux jeunes de la paroisse, aux différentes fêtes de familles. Est-ce qu'un salon funéraire ne pourrait pas y être aménagé permettant ainsi, à plus de familles de sympathiser avec une famille en deuil?

Une assemblée de tous les paroissiens sera annoncée sous peu et les marguilliers prendront leur décision, après. Leur décision sera votre décision; alors que chacun se mêle de ses affaires (et c'en est une) et se rende à cette importante réunion.

Le Club de Ski-doo de La Salette veut réorganiser ses cadres pour la saison prochaine. Réunion donc à l'École à 8 h, vendredi prochain, le 17, pour la nomination d'un comité. A tous les intéressés, hommes et femmes, appel pressant pour que vous vous rendiez nombreux.



## Au Club Richelieu

A leur dernier souper régulier les membres du CLUB RICHELIEU BUCKINGHAM ont eu le plaisir d'entendre un de leurs confrères, R/Lorenzo Potvin, donner une causerie humoristique au sujet d'un congrès Richelieu. On voit ici, de gauche à droite, le conférencier R/Lorenzo Potvin, le président R/Jean - G u y Chartrand, et R/Pierre Renaud, gagnant du prix de présence de la soirée.

(Photo Studio Bastien)

## Nouvelles Richelieu

La vente des billets pour le Tirage d'une Télévision couleur Admiral de 26" est maintenant en cours depuis un mois et l'intérêt qu'a créé cette organisation pour nos oeuvres d'aide à la jeunesse, est un gage de notre réussite.

L'appareil à gagner, en est un de qualité, il est en montre actuellement à la Ferronnerie Landry Enrg., rue Principale, et n'importe qui serait heureux de recevoir un tel cadeau quelques jours avant Noël.

Si vous n'avez pas été sollicité, vous pouvez encore vous procurer des billets aux différents endroits publics, qui sont identifiés comme dépositaires de nos billets.

Et rappelez-vous qu'il n'y a pas de limite au nombre de billets que vous pouvez détenir! Si vous avez des regrets d'avoir acheté rien qu'un billet, rien ne vous empêche de faire naître l'occasion pour vous en procurer un second. C'est une chance de plus que vous vous payez et qui sait cette chance sera peut-être celle qui vous favorisera le 21 décembre prochain.



## Les fermes grandissent en superficie

Selon un sondage effectué récemment par M. Louis A. Bernard, agronome de la revue L'Agriculteur Progressif: "A u Québec, le nombre de fermes a diminué de plus de 50% au cours des derniers vingt ans". Comment expliquer que pourtant, au cours de cette même période de temps, la production agricole s'est accrue et en quantité et en qualité?

De poursuivre M. Bernard, "Les agriculteurs de langue française contribuent à 90% de toute la production agricole." Ce qui est surtout surprenant de constater selon lui: "C'est que des 80294 fermes rapportées dans les statistiques officielles, seulement 21,048 accusaient de ventes de produits de plus de \$7,500 par année et plus. Dans le but de clarifier ces chiffres il poursuivait en affirmant: "L'interprétation de ces données démontre clairement en effet que 30% des agriculteurs produisent au delà de 70% du volume total des produits alimentaires. C'est d'ailleurs ce qui explique la très grande disparité des revenus de la classe agricole."

Prenant le domaine de la volaille comme exemple, on voit tout de suite que le problème est encore beaucoup plus compliqué du fait que 90% des poules et des poulets sont entre les mains de 10% des agriculteurs.

Vous pouvez obtenir une copie gratuite de cette dernière étude en écrivant à: Service des Recherches, L'Agriculteur Progressif, 310 Ave. Victoria, Montréal 215.

986-5082

# PETITES ANNONCES

Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$1.50 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.

**CORRECTION:** Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

**HEURE DE TOMBEE:** Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant midi le mardi, sera insérée dans le Journal de jeudi, il en est de même pour les annulations.

## A LOUER maison - logis appartement

Logis neuf à louer, 2 ch. à coucher, \$100. par mois. Tél.: 986-2339. (2-9-16-23)

Chalet, au lac Forgeron, 4 milles de Val-des-Bois, à la maison, ou au mois, par jour, à la saison. Tél.: 6-2727. (1-J.A.C.)

Appartement meublé à louer. 1 chambre à coucher. Libre immédiatement. Tél. 986-5294 - après 6.30 h. p.m. (26-2-9-16)

Appartement à louer, meublé, 2 chambres à coucher, libre immédiate - ment. Rue Lemieux. Tél. 986-2873 ou 986-2740. (2-JAC)

**A LOUER A LOUER A LOUER**  
Logis à louer, occupation immédiate. Libre occupation. Très modeste. 2 chambres à coucher. Tapis, chauffage. Prise pour voiture. Tél.: 986-8335. (9-16-23-30)  
**A LOUER A LOUER A LOUER**

Logis à louer, 2 chambres à coucher. Tél.: 986-3583. (9-16-23)

Logis à louer (Bachelor) - \$90.00 par mois. Tél. 986-5293. (16-23)

Logement à louer pour une personne, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. Tél.: 986-8308. (16-23)

Logis à louer, éclairé et chauffé, poêle, frigidaire. Tél.: 986-2533, 147 St-Laurent. (16-23)

Logis à louer, salon, cuisine, chambre à coucher, ch de bain complète. Meublée, chauffée, si désiré. Tél.: 986-8247. (16)

Maison à louer, 2 étages, 4 ch. à coucher, disponible en janvier. Tél.: 986-3234. (16)

Apt. moderne, 1 ch. à coucher, salon et chambre avec tapis. Novembre gratuit. Libre immédiate - ment. \$80. par mois. Tél.: 986-5941, rue Des Pins. (16)

## A VENDRE

Robe de mariée en peau de soie, avec traîne et voile assortis, grandeur 14 ans, excellente condition. Tél.: 986-2391. (6-J.A.C)

Il lots, égouts et aqueducs installés, sur l'ancien programme d'Améliorations Locales. 986-8125. Représentant sur le terrain, tous les dimanches, Lemieux & Fils. (3-JAC)

Dactylos usagés marque Royal, Underwood, Remington, Smith Corona, aussi filiale 4 tiroirs. Tél. 986-3200. (9-JAC)

Roulotte à patates frites, complètement équipée. Prix à discuter. Tél.: 986-3771. (9-16)

Restaurant à vendre, 495 Principale. Tél.: 986-9006 ou 986-8832. ((9-16-23-30)

Tête de lit Continental. Tél.: 986-8770. (16)

T.V. couleur 12" - 3 mois. Tél.: 986-6196. (16-JAC)

2 manteaux d'hiver à vendre - 10 et 12 ans. Prix à discuter. Tél.: 986-5963. (16)

T.V. R.C.A., cabinet noir-blanc, 22", '70. Chaise genre fauteuil avec tabouret (bleu). Chaise genre Lazyboy avec tabouret (rouge vin). Fournaise (box stove) marque Bélanger, antique 24". 2-repassées, 36", Beaty et Easy. Couche de bois émail blanc avec sommier 4'6". Aspirateur neuf Lewyt. Cutter en bois pour bébé (anti-que). Tous ces articles peuvent être vus à 320 Principale. Tél.: 986-3834, Buckingham. (16-23)

Chalet, situé à 8 milles de B'ham, sur la Blanche, presque fini, complètement isolé pour l'hiver. Idéal pour motoneiges. Très bas prix. Tél.: 986-5260 le jour ou 3104 après 4 h. p.m. (16-23)

Poêle à gaz, un feu à bois, 4 ronds à gaz. Tél.: 986-8229. (16)

Costume de motoneige pour dame, gr. 20 ans. Presque neuf. Tél.: 986-2110. (16-23)

## Maisons

2 logis à Masson, 3 rue Clément; un de 2 chambres à coucher, l'autre de 3 chambres. Quartier résidentiel. \$24,000. - \$2,000 comptant. Tél.: 986-3144. (9-16-23-30)

Maison avec grand terrain, chemin de Montréal, Masson. Tél.: 986-8394. (28-JAC)

Duplex chauffé, 2 chambres à coucher, sur la route 8, Masson. Pour le 1er nov. Tél.: 986-2546, après 6 h. (16)

## AUTOMOBILES

Volkswagen Sport 1970, Karmanghia, radio, pneu neuf, freins neufs. Tél.: 986-5287. (9-16)

## DEMANDE

On demande à Gatineau une fille ou veuve pour la mi-décembre. Bébé de 6 mois et légers travaux ménagers, du lundi au vendredi. Bon salaire. Référence. 663-5431 ou 6-2533. (16-23)

Garderais enfants à domicile durant que la mère travaille de 8 - 4. Tél.: 986-6268. (16)

Jeune fille de 16 ans offre ses services pour garder le soir et les fins de semaines. Tél.: 986-6268. (16)

Recherche emploi pour les soirs et fin de semaine. Tél.: 986-5676. (16)

Demande garage avec possibilité de chauffage. Grandeur 12 x 20 approx. Tél.: 986-6268, après 7 heures. (JAC)

Endroit pour pratiquer la chasse aux canards ou droit de passage sur terrain entre Masson et Papineauville. Tél.: 663-7452 (entre 12.00 et 6.00 p.m.) (7-JAC)




Vente & réparation de toutes marques

### ED'S SALES & SERVICE

264 Principale Buckingham

Tél.: 303-31  
Yvan Dubuc, prop.



## VAL-DES-BOIS ELECTRIQUE

Résidentielle  
Commerciale

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
VAL-DES-BOIS, QUE.

986-8692

### H. CADIEUX


service de SEPTIC TANK - service  
Nétoyage - Réparation - Bâtissage  
Cleaning - Repairing - Building

Angers Qué.

Estimation gratuite

### Attention

Pour lavage de tapis au procédé Shampooing - Consultez un expert: PAUL FORGUES  
Rés.: 986-8052 - 349 rue Principale Buckingham.  
Bureau: 232-9487.




## Matériaux Bonhomme Inc.

SUCCURSALE DE PAPINEAUVILLE, QUE.

"La cour à bois la plus complète de la région"

### 427-6264

"Ou vous obtenez mieux en payant moins"

BOIS  
Matériaux de construction  
quincaillerie et outils

RESTAURANT - MOTEL  
986-5303

Route 35 - **LA BRETONNE** - Masson

VEND. - SAM. - DIM.

FROM NASHVILLE, TENNESSEE  
THE DUSTY KING SHOW  
featuring: Margie and Traci - Five Musicians  
Country - Folk - Rock  
Stars of Television & Records.



## HOTEL-MOTEL CHEZ GIROUARD

Lac Donaldson, Que

SALLE A MANGER - BAR - DISCOTHEQUE MOBILE

René Girouard, prop. 986-2955

# VENTÉE DE NOËL

COMMENCE  
MERCREDI LE 15 NOVEMBRE

# CONTINENTAL



AUBAINE  
**547**  
BARGAIN

## JAQUETTES LONGUES POUR DAMES

Jaquettes longues 100% nylon, imprimés assortis. Grandeurs: P.M.G. Régulier \$7.95

## LADIES' LONG GOWNS

100% nylon long gowns. Assorted prints. Sizes: S.M.L.

MAGNETOPHONE À CASSETTE PORTATIF AVEC ADAPTEUR "WESTINGHOUSE" PORTABLE CASSETTE TAPE RECORDER WITH ADAPTOR

AUBAINE BARGAIN  
**29<sup>88</sup>**

72 x 90  
**5<sup>79</sup>**

COUVERTURES "SOFTSPUN" DE ESMOND

A l'origine ces couvertures auraient dû être des couvertures électriques... de légères imperfections en ont fait des couvertures ordinaires qui vous assurent chaleur sans lourdeur! Deux épaisseurs de viscose entre lesquelles circule l'air créant ainsi une zone isolante.

LOVELY "SOFTSPUN" BLANKETS

Double thickness slightly imperfect will give you warmth without weight. Assorted colors.

BASCULOTTES

Première qualité, nu, peinture universelle, teintes en vogue, galbe bien et donne sensation de confort.

3<sup>pres</sup> 1<sup>00</sup>

PANTY NOSE

First quality, nude, one size, best shades. Molds perfectly, holds and enfolds you luxuriously.

3 \$ 1

AUBAINE BARGAIN  
**5<sup>99</sup>**

## POUBELLES "SANI-KAN"

Au fini émaillé blanc.

CLAQUES BASSE

AUBAINE BARGAIN  
**1<sup>67</sup>**

LOW RUBBERS

ITS JOY 20

JEUX DE LUMIÈRES DE NOËL

Série de 20 lumières miniatures pour l'intérieur. Fabrication canadienne.

20 INDOOR LIGHT SET

Made in Canada

AUBAINE BARGAIN  
**187**

GRILLETTE "TOASTESS" SANDWICH GRILL

A prix économique. Budget priced.

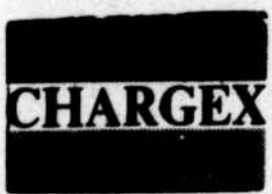
AUBAINE BARGAIN  
**7<sup>77</sup>**

MOTONEIGE

Environ 25" de long

"RELIABLE" RIDE-EM SNOWMOBILE

**3<sup>77</sup>**



# PLAN MISE-DE-CÔTÉ

